

المكتبة الثقافية  
العدد ٢٩٠

١٥١٩

١٥/٩

# لَهْجَاتُ الْعَرَبِيَّةِ

مكتبة

الدكتور القطب محمد القطب طلبة  
للعلماء الحقرة القطب محمد قطب شارع محمد قطب  
المعادي

أحمد شيمور باشا



0169165

Bibliotheca Alexandrina



المكتبة الثقافية

٢٩٠

# لَهْجَاتُ الْعَرَبِ

يوم الخميس ١٤ مارس ١٩٧٤

نوفمبر ١٩٧٤

للعناية المحقة الففريه (م) عيسى عبد الله

## أحمد نيمور باشا

قدم له الأستاذ الدكتور ابراهيم مذكور

الأمين العام لمجمع اللغة العربية



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م  
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA  
مكتبة الاسكندرية

اهداءات ٢٠٠١

الدكتور / انطج محمد طبلية

القاهرة

« لجنة احياء تراث تيمور »

## فهرس محتويات الكتاب وبيان ترتيبه

الصفحة	اللهجة	البيان
٧ - ١٠	مقدمة الكتاب	بقلم العالم الكبير الدكتور إبراهيم مدكور الأمين العام لمجمع اللغة العربية هذا الكتاب
١١ - ١٢	كلمة اللجنة	
١٣ - ١٤	القُطعة	يا بلحكم - بدل : يا أبا الحكم
١٥ - ٣٨	العَجْجَجَة	إبدال الجيم من الياء
٣٩ - ٦٠	الغننة	إبدال العين من الهمزة
٦١ - ٧٩	الكشكشة	إبدال الشين من كاف الخطاب

البيان	اللهجة	الصفحة
قلب كاف المؤنث سينا	الكسكسة	٨٥- ٨٠
كسر أول حروف المضارعة	التَّلْتَلَة	٨٦- ١٠١
ما يشبه كلام العجم -	الطَّمْطَمَانِيَّة	١٠٨-١٠٢
إبدال اللام ميما	والطمطممة	
الوَكْمُ والقَمْعُ والزَّجْرُ -	الوَكْمُ	١١٠-١٠٩
كسر السكاف المسبوقه		
بياء أو كسرة		
كسر الهاء في الكلمة	الوَكْمُ	١١٢-١١١
جعل العين الساكنة نونا	الاسْتِنْطَاء	١١٧-١١٣
قلب السين تاء	الوَكْمُ	١٢١-١١٨
جعل الكاف شيئا مطلقا	الشَّنْشَنَة	١٢٣-١٢٢
العجمة واللكنة في المنطق	اللَّخْطَخَانِيَّة	١٢٦-١٢٤
التقعر والجفاء في الكلام	العَجْرَفِيَّة	١٢٧

البيان	اللهجة	الصفحة
إمالة الحرف إلى الكسر	التَّضَجُّعُ	١٢٨
لم يذكرها القاموس ولا اللسان	الفَشْفَشَةُ	١٢٩
عدم تبيين الكلام	الغَمْغَمَةُ	١٣٠-١٣١
لغة أهل الفرات من اللغات	الْفَرَاتِيَّةُ	١٣٢
المذمومة في العراق		
جعل الحاء عينا	الْفَحْفَحَةُ	١٣٣-١٣٤
قلب الياء ألفا	لغة طيبيء	١٣٥-١٥٣





## مقدمة الكتاب

بقلم الأديب العالم الأستاذ الدكتور ابراهيم مذكور

الأمين العام لمجمع اللغة العربية

اللهجة استعمال خاص للغة في بيئة معينة ، ولا يكاد ينتشر استعمال لغة حتى تتعدد لهجاتها ، فتظهر لهجة الحضر إلى جانب لهجة الريف . : وتتميز لهجة الشمال من لهجة الجنوب . واللهجات وليدة ظروف مختلفة : جغرافية ، واقتصادية ، سياسية واجتماعية .

فلهيئة والوراثة شأن في اختلاف التكوين الطبيعي لأعضاء النطق وتباين الأصوات ، وللرحلة والتجارة أثر في اتصال لهجة بأخرى ... وهناك لهجات غازية تفرض سلطانها على اللهجات المغزوة . ومظاهر ذلك واضحة

معروفة في الماضي والحاضر . والعلم والثقافة ينهضان ببعض اللهجات ، وقد يسموان بها إلى مرتبة الفصحى .

وللعربية لهجاتها قديماً وحديثاً ، فإلى جانب لهجة قریش عرفت في الجاهلية لهجات أخرى في الشمال والجنوب ، كلهجات تميم وقضاعة ، وسبأ ومعين . وإذا كان ما وصلنا من أدب جاهلي قد اتمم خاصة بلهجة قریش ، فما ذاك إلا لأنه قدر لها أن تسود ، صارت اللهجات الأخرى وتغلب عليها ، وأعانها على ذلك ما للكعبة من قدسية ، وما للقرشيين من مترلة ، وما أحرزته هي من نصر في الأسواق التجارية والأدبية . ومع هذا لم يخل الأدب الجاهلي من مخلفات اللهجات غير القرشية . وأوضح ما يبدو أثرها في المترادفات والأضداد ، والقراءات السبع وما جاوزها والشواهد النحوية واختلاف مدلولها .

ولم تدرس اللهجات العربية بعدُ الدرس الكافي ، أهملت في الماضي لما شاع من احتقار العامية وما يتصل بها ، وخشية أن تضار الفصحى بدراسة لهجة ما ، ولا تزال نحذر هذا حتى اليوم ، وتعددت اللهجات العربية المعاصرة

وتنوعت ، بحيث تتطلب جهوداً متضافرة ومتلاحقة ،  
وليس بيسير دراسة اللهجات القديمة لفقد معظم مصادرها ،  
وكل ما وصلنا منها نقوش قليلة وروايات في كتب اللغة  
والنحو وعلم القراءات .. وما أجدرنا أن نتبعها في مختلف  
مظانها . ثم نتمتع في درسها ، لأن فيها أصولاً للفصحى ،  
وعوناً على فهم اللهجات المعاصرة .

• • •

وما هي ذى « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » تخرج  
اليوم - ذخيرة أخرى من ذخائر تيمور النفيسة ، وتقدم  
لنا أثراً من آثاره الباقية . وأعني به : « لهجات العرب »  
وهو صورة من دراسات تيمور الجادة المتأنية ، وثمره  
من ثمار اطلاعه الواسع وقراءاته الواعية ، وآية من آيات  
منهجه الدقيق في الجمع والتبويب . أدرك ما للهجات من  
شأن ، ولاحظ ما في الحديث عنها من قصور وتبعثر .  
فرغب في أن يجمع من شتاته ، ويلم من شمله ، وتوافر له  
بللك مادة لم تتوافر لغيره من قبل .

ويكفي أن نشير إلى أنه عرض لنحو عشرين لهجة ،  
شرحها واستشهد عليها ، ويكاد يكون مستوعباً في استشهاده .  
فلم يعول على كتب اللغة والأدب فحسب ، بل ضم إليها  
كتب النحو والصرف والتفسير والقراءات ، وبعض كتب  
التاريخ . ورجع إلى خمسين مصدراً أو يزيد ، بين متن  
وشرح وحاشية ، وبين مطبوع ومخطوط .

وفي وسعنا أن نقرر أن ما جمع في هذا الكتاب من  
أغزر ما عرف من اللهجات العربية القديمة ، وفيه عون  
كبير للباحثين والدارسين .

ولا يفوتني أن أشير إلى جهود لجنة المؤلفات التيمورية  
المتواصلة ، وهي جهود نقدرها ونشكر اللجنة عليها أصدق  
الشكر باسم الباحثين والدارسين .

ابراهيم مذكور

## هذا الكتاب

كلمة اللجنة :

قدمت لجنة نشر المؤلفات التيمورية إلى جمهور القراء الكرام في العالم شرقه وغربه - طائفة عامرة بنخائر الآثار التيمورية وهي المخطوطات النادرة التي كتبها العلامة المحقق المغفور له أحمد تيمور باشا رحمه الله وكانت محجوبة النفع عن رواد العلوم والفنون والآداب في مصر وسائر الأقطار العربية والشرقية والإسلامية .

ولقد لقيت هذه النخائر التي قدمناها في الأعوام القرية تباعاً ، أى كتاباً بعد كتاب كلما سمحت ظروف اللجنة المالية - مزيداً من الإقبال والترحيب ، وقوبلت من الهيئات العلمية والقلمية بالحفاوة والإعجاب ، واليوم تقدم اللجنة - كتاباً جديداً هو « نهجات العرب » هذا

الكتاب قد أحالته اللجنة إلى السيد الأستاذ المفكر البليغ الدكتور ابراهيم بيومي مذكور الأمين العام لمجمع اللغة العربية .  
فتفضل سيادته ، وهو صاحب فضل كبير في رعاية هذه  
اللجنة والأخذ بيد العاملين فيها - لتحقيق رسالتها  
العلمية التي اضطلعت بحمل لوائها لنشر الثقافة العامة ...  
فكتب بقلمه مقدمة للكتاب الجديد بما عرف هو عن صاحبه  
ومؤلفه من سعة العلم وبالع الأثر في غرس البحث والتنقيب  
في نفوس الأدباء الناشئين والكتاب الباحثين .

ولا يسع اللجنة إلا أن ترحي لسيادته شكرها المقرون  
بالتقدير والإكبار والاعتراف بالفضل في تخليد ذكرى  
المجاهدين وتمجيد أعمالهم والإشادة بأعمال العاملين المكافحين  
في سبيل خدمة هذا البلد الخدمة الحققة وثقيف أبنائه  
الثقافة العالمية الصالحة في كل علم وفن وفي كل ما له اتصال  
بهذا الميدان إرشاداً للألباب وتنويراً للأذهان .

## القُطْعَةُ

يا بلحكّم - بدل : يا أبا الحكم

في القاموس وشرحه : والقطعة أيضاً لثغة في بني  
طبيء كالنعنة في تميم . وهي أن يقول : يا أبا الحكّا -  
يريد : يا أبا الحكم فيقطع كلامه وهو مجاز . اهـ .

وفي اللسان : - القُطْعَةُ - في طبيء - كالنعنة -  
في تميم ، وهو أن يقول : يا أبا الحكّا - يريد : يا أبا  
الحكم - فيقطع كلامه . اهـ

وفي شفاء الغليل ص ١٨١ : القُطْعَةُ - في طبيء  
كالنعنة - في تميم . وهو أن يقول يا أبا الحكّا - يريد :

يا أبا الحكم ، فيقطع الكلام ، ذكره في التهذيب .  
وعلى هذا قول العامة : يا يزيد ونحوه . اهـ .

وفي « سواء السبيل » - للمحبي : نقل عبارة  
الخفاجي ولم يزد عليها وفي « أقرب الموارد » : نقل  
عبارتهم إلا أنه رسم ( يا أبا الحكأ ) بالهمزة وفي ما يعول  
عليه في المضاف والمضاف إليه للمحبي - في باب القاف -  
قطعة طيء معروفة ببلاد اليمن ، وهي أن يقول :  
يا بَلْحَكَم - فيقطع الكلام - ذكره في التهذيب .  
وعلى هذا قول العامة : يا يزيد ونحوه . اهـ .



## العَجْجَجَةُ - في قضاة

### إبدال الجيم من الياء

في « السيرافي على سيبويه » ج ١ ص ٢٧٩ :  
إبدال الياء المشددة والمخففة - جيمًا ، ولم يَعْزُها لأحد.  
وفي ج ٥ ص ٤٤١ و ص ٥٦٢ : ناس من بني سعد - في إبدال  
الياء جيمًا في الوقف نحو : ( تَمِمْج - في : تَمِمْي )  
وفي « القاموس » في أول باب الجيم : ذكر  
« العَجْجَجَة » فقال : قد تُبْدَلُ الجيم من الياء المشددة  
والمخففة - كَفُقَيْمَجٍ وَحَجْجَجٍ - في : فُقَيْمَي وَحَجْجَي.  
وفي « شرح القاموس » مانصه : قال أبو عمرو :  
قد تُبْدَلُ الجيم من الياء المشددة ، وقد أبدلوها من

الياء المخففة أيضاً كفقيمج مثال المشددة . قال :  
وقلتُ لرجلٍ من حنظلة : ممن أنت ؟ فقال : فقيمج .  
فقلت : من أيهم ؟ فقال : مرج . (و) أنشد أبو زيد  
في المخففة :

ياربُّ إن كنتَ قبلتَ (حجَّج) • فلا يزال شاحجٌ يأتبك بعج  
أقمرُ نهازٌ ينزى وفرَّج

وأنشد أبو عمرو - ليهنيان بن قحافة السعدي :  
( يطير عنها الوبر الصهايجا )

يريد : الصهايبا - من الصهبة .

وقال خلف الأحمر : أنشدني رجل من أهل البادية :  
خالي عوفٌ وأبو عليج • المظعمان اللحم بالعشج  
وبالغداة كسراً البرنج

يريد : علي ، والعشي ، والبرني - وهو معرب  
برنيك أي الحمل المبارك . ذكر ذلك الجوهري في

« الصحاح » وابن مالك في شرحه : « الكافية »  
و « التسهيل » . والرّضى في « شرح شواهد الشافية »  
وابن عصفور في كتاب « الضرائر » . وصرح بأنّها  
لا تجوز في غير الضرورة ، وأوردها ابن جنّي في كتاب  
« سرّ الصناعة » . وسبقهم بذلك أستاذ الصنعة  
سيبويه ، في كتابه « البحر الجامع »

قال شيخنا : وقوله المشدّدة أى سواء أكانت  
للنسب - كما حكاه أبو عمرو - أم : لا - كالأبيات .  
وقوله : والمخففة أى التى لا تكون للنسب كإبدالها  
من ياء الضمير ، وياء أمسيت وأمسى في قوله :  
« حتى إذا ما أمسجتُ وأمسج » ونحوهما :

وصرح ابن عصفور وغيره بأنّ ذلك كله قبيح  
وهو مأخوذ من كلام سيبويه وغيره من الأئمة .  
ومن العرب طائفة ، منهم قضاة ، يُبدلون الياء

إذا وقعت بعد العين جيماً . فيقولون في : ( هذا راعٍ  
خرج معي : هذا رَاعٍ خَرَجَ مَعِي ) وهي التي يقولون  
لها العَجَجَة . وصرَّح القرافي بأن ذلك لغة طيء ،  
ولبعض أسد . وأنشد الفراء :

بكيت والمحترزَ البَكِجِ وإنما يَأْتِي الصَّبَا الصَّبِجُ  
أى : البكى والصبي .

والعَجَجَة - لم يذكرها صاحب « القاموس »  
في ( عَج ) . واستدركها عليه الشارح فنقل عبارة  
« اللسان » وهي : والعَجَجَة في قضاة كالعننة -  
في تميم - يحولون الياء جيماً مع العين - يقولون :  
هذا راعٍ خَرَجَ مَعِي ، أى : راعى خَرَجَ مَعِي . كما قال  
الراجز :

خلى لقيطٌ وابو عَليجُ      المطعمان اللحم بالعِشِجُ  
وبالغداة كَمَسَ الرِّينِجُ      يُقْلَعُ بالودِّ وبالصُّيْمِجُ

أراد : على ، والعشئ ، والبرئئ ، والصيصئ . اه  
وفي « التوضيح » لابن هشام ، وشرطه المسمئ  
« بالتصريح » للشيخ خالد ج ٢ ص ٤٥٩ : وقال  
اعرابئ من البادية :

( خالي عُونِفْ وأبو عَلِجْ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ بِالْعَشِجْ )  
يريد : أبوعلئ ، والعشئ - فأبدل « الجيم من الياء  
المشددة » وهذا : من إجراء الوصل مجرى الوقف ،  
قاله : السيد في « شرح الشافية » وتسمئ هذه اللغة :  
(عججعة قضاعة ) . قال الجوهري : وعججعة<sup>(١)</sup>  
قضاعة - يحولون « الياء جيما مع العين » يقولون :  
هذا راعئٌ خرج مبيعٌ ، أى : راعئٌ خرج معئ . اه

وقد تبدل من الياء المخففة حملاً على المشددة كقوله :  
لَاهُمَّ إِنْ كُنْتَ قَبِلْتَ حَجَّتْ جَحَّتْ فَلَا يَزَالُ مُشَاحِجٌ بِأَتَيْكَ بِجْ

(١) عبارة الصحاح والمجربة .

## أَقْمَرُنَهَاتٌ يُنَزِّي وَفَرْتِجٌ (١)

يريد : اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ قَبْلْتَ حَاجَتِي فَلَا يَزَالُ يَأْتِي  
 بِي شَاحِجٌ هَذِهِ صِفَتُهُ . وَالشَّاحِجُ - بِمَعْجَمَةِ فَمَهْمَلَةٌ  
 فَجِيمٌ - مِنْ : شَحَجَ الْبَغْلُ أَيْ : صَوَّتَ ، وَالْأَقْمَرُ :  
 الْأَبْيَضُ . وَالنَهَاتُ : النَّهَاقُ . وَيُنَزِّي : يَحْرِّكُ ،  
 وَوَفَرْتِجٌ - أَيْ : وَفَرْتِي . وَهِيَ : الشَّعْرُ - إِلَى شَحْمَةِ  
 الْأُذُنِ . اهـ

وفي « موارد البصائر فيما يجوز من الضرورات »  
 للشاعر الشيخ محمد سليم ص ٢٦٥ : ( ابدال الجيم  
 من الياء المشددة ) قال أعرابي من أهل البادية :  
 خَالِي عُونِفٌ وَأَبُو عَلِجٍ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ بِالْعَشِجِ  
 يريد : أَبوعلي ، والعشِيُّ ، فحول الياء المشددة جيمًا .

(١) انظر هذه الأبيات - أيضا في « صبح الهوامع » ج ١ - أواخر

وفي « الاقتراح » للسيوطي ص ٩٩ : نقل عبارة  
« الزهر » إلا أنَّ فيه ( في قضاة - بدل : في لغة  
قضاة ) .

وفي « حاشية الاقتراح » لابن الطيب السَّاء  
« نشر الانسراح » ص ٤٤٢ ما نصَّه : قوله العَجَّجَةُ  
بِمَهْمَلَتَيْنِ وَجِيمَيْنِ ، وقوله : يجعلون الياء الخ : أى الدالة  
على النسب فى الأكثر ، كما يدل له المثال ، وقد يبدلون  
غير النسبية كقولهم - فى على : عِلْجٌ والله أعلم . اه  
وفي « الزهر » فى باب الردىء المعلوم من اللغات  
ج ١ ص ١٠٩ : ومن ذلك العججة - فى لغة قضاة ،  
يجعلون الياء المشددة جيمًا ، يقولون فى ( تيمى :  
تيمج ) اه .

وفي « أمالى أبى على القالى » ج ٢ ص ٧٩ : وقال  
الأصمى : حدثنى خلف الأحمر ، قال : أنشدنى

رجل من أهل البادية : ( قال ) : قال أبو عمرو  
 ابن العلاء : قلت لرجل من بني حَظَلَّة : مَن أنت ؟ .  
 قال : فُقَيْمَجٌ - فقلتُ : من أيُّهم ؟ قال : مُزَجٌ - أراد :  
 فُقَيْمِيٌّ ومُرِّيٌّ . وأنشد لهمايان بن قحافة السعديّ :  
 ( يُطِيرُ عَنْهَا الْوَبَرَ الصُّهَابِجَا ( ١ ) )

قال : أراد الصُّهَابِيَّ من الصُّهْبَةِ : وقال يعقوب  
 ابن السكيت : بعض العرب إذا شدد الياء جعلها  
 جيمًا ، وأنشد عن ابن الأعرابي :  
 كَانَ فِي أَذْنَابِهِنَّ الشُّوْلُ مِنْ عَبَسَ الصَّيْفُ قُرُونِ الْإِجْلِ  
 أراد : ( الإيْل بدل : الإجل ) وأنشد الفراء :  
 لَاهُمُ إِنْ كُنْتَ قَبِلْتَ حَجَجَجْ

فلا يزال شاحجٌ يأتبك ريج  
 أقمر نهاتٌ يُنْزَى وقرنج

---

(١) انظر مادة ( صهيج ) من اللسان .



أراد : وفرتني . اه

وفي شرح الإمام ابن جنّي على تصنيف أبي عثمان  
المازني ص ٤٨١ : وأما قول الآخر :

خالي عُوَيْفٌ وأبو عَلَجٍ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ بِالْعَشِجِ  
وبالغداة فَلَقَ البرنجُ يُقْلَعُ بالودِّ وبالصَّيصَجِ  
فمعناه : بالصَّيصَمَةِ . والذي عندي فيه أنه

لما اضطرَّ إلى جيم مشددة عدل فيه إلى لفظ. النسب ،  
وإن لم يكن منسوباً في المعنى كما تقول : أحمر وأحمرى ،  
وأشقر وأشقرى ، وحداد قرأقر وقرأقرى . وأنشدنا  
أبو علي : ( كَانَ حَدَادًا قُرَاقِرِيًّا ) . فلم تحدث ياء الإضافة  
هنا معنى زائداً لم يكن في ( قُرَاقِر ) وكذلك قول  
العجاج أنشدنا أيضاً ؛ ( والدهر بالإنسان درارى ) .  
فإنما معناه : دَوَّارٌ ، فألحقه ياء الإضافة . وأنشد  
أيضاً :

نَظْلُ لِنْسُوۃِ النُّعْمَانِ يَوْمًا

على سَفْوَانٍ يَوْمٌ أَرْوَنَانِي

يريد : أرونانى ، ومعناه : اروئنانى أى : فنى وهو :  
الشديد .

وفى « فقه اللغة » المسمى - بالصاحبى - لابن فارس

ص ٢٥ : وكذلك الياء تجعل جيمًا فى النسب . يقولون :

عَلَامِجْ أَى : غلامى ، وكذلك الياء المشددة تحوّل جيمًا

فى النسب ، يقولون : بصَرْجٌ وكَوْفِجٌ . قال الراجز :

خَالِي عُوَيْفٌ وَأَبُو عَلِجٍ      المعطمان اللحم بالعَشِجِ

وبالغَدَاةِ فَلَقَ الْبَرْنَجِ

وفى « الأملى » أيضًا ج ٢ ص ٢١٧ : ( ويمكن

أن يكون جار - لغة فى يار - كما قالوا : الصَّهَارِيجِ

والصَّهَارَى ، وَصَهْرِيْجٌ ، وَصَهْرَى . وَصَهْرَى لغة

تميم . وكما قالوا : شِيرة : للشجرة ، وحُثِّروه فقالوا :  
شِيرة .

قال الرياشي ، قال أبو زيد : كُتِّا يوماً عند المفضل  
وعنده الأعراب ، فقلت : أيهم يقول شِيرة ؟ فقالوها :  
فقلت له : قل لهم يحثِّرونها . فقالوا : شِيرة .

وحلثني أبو بكر بن دريد ، قال : حلثني أبو حاتم  
قال : سمعت أم الهيثم تقول : شِيرة ، وأنشدت :

إذا لم يكن فيكن ظل ولا جنى  
فأبعدكن الله من ثيسرات

فقلت : يا أم الهيثم : صغريها . فقالت : شِيرة . انتهى  
وهو عكس المتقدم .

وفي « الزهر » ج ١ ص ٢٢٦ : وفي « شرح

التسهيل » لأبي حيَّان . قال أبو حاتم : قلت لأم

الهيثم ، واسمها عثيمة : هل تبدل العرب من الجيم  
ياء في شيء من الكلام ؟ فقالت : نعم . ثم أنشدت :

إذا لم يكن فيكن ظلٌ ولاجنًى

فأبعدكن الله من شِيَرَاتِ

وفي « شرح العلامة البغدادي على شواهد الشافية

الحاجبية » - للرضي ص ٢٣٩ : ومن شواهد (س) :

خَالِي عُوَيْفٌ<sup>(١)</sup> وَأَبُو عَلِجٍ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ بِالْعَشِجِ

وبالغداة فَلَقَ البرَنْجُ يَقْلَعُ بِالْوَدِّ وبالصيصج

أراد : بالعشج : العشى . والصيصج : الصيصية<sup>(٢)</sup>

وهي : قرن البقرة .

---

(١) كتب المصحح على الحاشية قوله عمى عويف - في اللسان : خال

لقيط . وفي شرح الاشعري على الفية ابن مالك : خال عويف ، ولعلها  
روايات : اهـ .

(٢) في الأصل : في الصيصية بتشديد الياء وهو خطأ من المطابع فله

نص البغدادي على التحقيق فيها .

على أن بعض بني سعد يبدلون - الياء شديدة كانت  
أو خفيفة جياً في الوقف . كما في قوافي هذه الأبيات .  
فلإن الجيم في أواخر ما عدا الأخير بدل من ياء مشددة ،  
وأما الأخير فالجيم فيه بدل من ياء خفيفة كما يأتى  
ببيانه ، وإنما حركها الشاعر هنا لأنه أجرى الوصل  
مجرى الوقف . قال (س) : وأما ناس من بني سعد  
فإنهم يبدلون الجيم مكان الياء في الوقف ، لأنها خفيفة ،  
فأبدلوا من موضعها أبين الحروف ، وذلك قولهم :  
هذا تَمِيْمٌ - يريدون : تَمِيْمٌ . وهذا عَلِجٌ يريدون :  
عَلِيٌّ . وسمعت بعضهم يقول : عربانج - يريد :  
عرباني . وحدثني من سمعهم يقولون :

خالى عُوَيْفٌ وأبو عَلِجٌ      المطعمان اللحم بالعشج  
وبالغداة فلق البرنج

يريدون : بالعشي والبرقي . فزعم أنهم أنشدوه

هكذا . انتهى كلامه .

ولم يذكر إجراء الوصل مجرى الوقف ، وذكره  
الزَّمَخْشَرِيُّ في « المِفْصَل » . وكلام ابن جني في  
« سرّ الصناعة » وغيره ككلام سيبويه .

قال ابن المستوفي في شرح أبيات « المِفْصَل »  
ومتى خرج هذا الإبدال عن هذين الشرطين ، وهما :  
الباء المشددة والوقف ، عدّوه شاذًا . ولذلك قال الزَّمَخْشَرِيُّ  
وقد أجرى الوصل مجرى الوقف . انتهى .

وهذه الأبيات لبدوي ، قال ابن جني في « سرّ  
الصناعة » : قرأت على أبي بكر ، عن بعض أصحاب  
يعقوب بن السكيت ، عن يعقوب قال : قال الأصمعي :  
حدثني خلف قال : أنشدني رجل من أهل البادية :  
( عَمَى عُويْفٌ وَأَبُو عَلِيجٍ ) إلى آخر الأبيات الأربعة

يريد : أبو علي ، وبالعش<sup>(١)</sup> والصيصية وهي قرن البقرة انتهى .

وقال شارح « شواهد أبي علي الفارسي » : جاء به أبو علي شاهداً على أن ناساً من العرب ، يبدلون من الياء جيماً ، لما كان الوقف على الحرف يخفيه<sup>(٢)</sup> ، والإدغام فيه يقتضي الإظهار ويستدعيه ، أبدلوا من الياء المشددة في الوقف الجيم ، لأنها أبين ، وهي قريبة من مخرجها . وزعم أبو الفتح أنه احتاج إلى جيم مشددة للقافية فحذف الياء ، ثم ألحق ياء النسب كما ألحقوها في الصفات مبالغة ، وإن لم يكن منسوباً في المعنى نحو : ( أحمري - في : أحمري ) . ثم أبدل من الياء المشددة جيماً .

---

(١) سقط ( البرني ) .

(٢) هذا الكلام خاص بلفظة (الصيصج) كما تقدم وكما ستأتي .

قال الشيخ : أقرب من هذا وأشبه بالمعنى أن يكون  
أراد الصيصاء ، وهو ردىء الثمر الذى لا يعقد نوى ،  
ألحقه بقنديل فقال : صيصىء . ثم أبدل من الياء  
جيماً فى الوقف ، ثم أجرى الوصل مجرى الوقف فى هذا .  
انتهى كلامه .

افتخر بخاليه أوبعته . والمطعمان صفة لهما ،  
واللحم والشحم مفعوله . والعشى قيل ما بين الزوال  
إلى الغروب ، وقيل هو آخر النهار . وقيل من الزوال  
إلى الصباح ، وقيل من صلاة المغرب إلى العتمة .  
كذا فى « المصباح » والغداة : الضحوة ، والفلق -  
بكسر الفاء وفتح اللام جمع فلقة ، وهى القطعة .  
وروى : قطع يد له ، وروى أيضاً : كُتِلَ البرنج  
وهو جمع كُتلة - بضم الكاف . قال الجوهري :  
الكُتلة : القطعة المجمعة من الصمغ وغيره ، والبرنى -



بفتح الموحّده نوع من أجود التمر . ونقل السهيلي  
أنّه عجميّ ومعناه : حمل مبارك . قال : ( بر : حمل ،  
ونى : جيد ) وأدخلته العرب فى كلامها وتكلّمت به  
كذا فى « المصباح » . وأقول : ( برئى ) - لغة الفرس :  
ثمره الشجرة ؛ أي شجرة كانت ، وأما حملها فهو  
عندهم : بار بزيادة ألف ، والفرق أنّ بر : الثمر الذى  
يؤكل ، وأما بار فعامٌ ، سواءً أكان ممّا يؤكل أم لا ،  
فصوابه أن يقول : ( بر : ثمر الشجرة - لاحتلها )  
وأما : نى ، فأصله : نيك - بكسر النون - فعند  
التعريب حذفت الكاف وشدّدت الياء ، ونيك فى لغة  
الفرس : الجيّد . ويُقلّع بالبناء للمفعول ، ونائب  
الفاعل ضمير البرنج . والجملة حال منه . وقال العينى :  
صفة له والودّ بفتح الواو - لغة فى : وقد ، والصّيصيّة -  
بكسر الصادين وتخفيف الياء : القرن . واحد الصّيصى ،

والجمع الصياصي . وصياصي البقر : قرونها . وكان  
يُقْلَع التمر المرصوص بالوتد وبالقرن .

قال ابن المستوفى : الصيصى جمع صيصية ،  
وهى القرن . كأنه شدد فى الوقف على لغة من يشدد ،  
ثم أبدل وزادها أن أجرى الوقف مجرى الوصل كما قال :  
( مثل الحريق وافق القَصْبَا ) وقال الزمخشري فى  
« الحواشى » : شَدَّد ياء الصَّيْصَى فى الوقف ، كما لو وقف  
على « القاضى » . انتهى .

وقال ابن جنى فى « شرح تصريف المازنى » :  
الذى عندى فيه أنه لما اضطرَّ إلى جيم مشددة عدل فيه  
إلى لفظ النسب ، وإن لم يكن منسوباً فى المعنى كما  
تقول : ( أحمر وأحمرى ، وهو كثير فى كلامهم .  
فإذا كان الأمر كذلك جاز أن يراد بالصَّيْصَج لفظ  
النسب . فلما اعتزمت على ذلك حذفَت تاء التانيث

لأنها لا تتجمع مع ياء النسبة ، فلما حذفت الياء بقيت  
الكلمة في التقدير : صيص بمنزلة : قاض - فلما حذفتها  
ياء النسبة حذفت الياء لياء النسبة كما تقول في النسبة  
إلى قاض : قاضي ، فصارت في التقدير صيصي .  
ثم إنَّها (١) أبدلت من الياء المشددة الجيم كما فعلت  
في القوافي التي قبلها فصارت صيصيح . كما ترى .

فهذا الذي عندي في هذا ، وما رأيت أحدا عرض  
تفسيره إلا أن يكون أبا عليّ فيما أظنه انتهى . اهـ .  
ثم قال عقب هذا في شرحه المذكور ص ٢٤٣ .  
ياربُّ إن كنت قبلتَ حَجَّتِجْ • فلا يزال شاحجٌ بِأَتِيكَ بَيجْ

أَقْمَرُ نَهَاتٍ يَنْزِي وَفَرَّتِجْ

على أنه أبدل الجيم من الياء الخفيفة ، وأصله .

---

(١) لعل الصواب (أنك) .

حجتي ، وبني ، ووفرقي - بياء المتكلم في الثلاثة .

وأنشد أبو زيد هذه الأبيات الثلاثة في أوائل الجزء الثالث من نوادره قال : قال المفضل : أنشدني أبو الفوأل هذه الأبيات لبعض أهل اليمن ، ولم يخطر ببال أبي علي ، ولا علي بال ابن جني رواية هذه الأبيات عن أبي زيد في نوادره . ولهذا نسبها إلى الفراء ، وقالوا : أنشدنا الفراء ألبتة لأنّ لهما غراماً - بالنقل عن نوادره ، واو أمكنهما ألا ينقلا شيئاً إلاّ منها - فعلاً .

قال ابن جني في « سر الصناعة » : وكان شيخنا أبو علي يكاد يصلّي بنوادر أبي زيد اعظماً لها ، وقال لي وقت قراءتي إيّاها عليه : ليس فيها حرف إلاّ لأبي زيد تحته غرض ما ، وهو كذلك لأنّها محشوة بالنكات والأسرار . انتهى كلامه رحمه الله .

والله در الشارح المحقق في سعة اطلاعه ، فإنه

لم يشاركه أحدٌ في نقل هذه الأبيات عن أبي زيد  
إلا ابنُ المستوفى ، وقد ذهب ابن عصفور في كتاب  
« الضرائر » إلى أنَّ إبدال الياء الخفيفة نحو قول  
هميان بن قحافة : ( يُطِير عنها الوَبَر الصُّهَابِجَا )  
يريد : الصُّهَابِي . فحذف إحدى الياءين تخفيفاً ،  
وأبدل من الأخرى جيماً لتتفق القوافي ، وسهل ذلك  
كون الجيم والياء متقاربتين في المخرج ، ومثل ذلك  
قول الآخر ، وأنشد الفراء :

( يا رب إن كنت قبلتَ حَجَّتَج )

إلى آخر الأبيات يريد : حَجَّتِي ، ويأتيك بي وينزني وفرتي -  
فأبدل من الياء جيماً ، وقول الآخر : ( حتى إذا ما أَمْسَجَتْ  
وَأَمْسَجَا <sup>(١)</sup> ) يريد : أَمْسَتْ وَأَمْسَى - لأنه ردهما إلى أصلهما -  
وهو : أَمْسَيْتَ وَأَمْسَيَا ثمَّ أبدل الياء جيماً لتقاربهما  
لما اضطرَّ إلى ذلك . انتهى .

(١) انظر أيضاً : مسائل ابن السيد ، أوائل ص ٧٥ .

وجعله ابن المستوفى - من الشاذ ، قال : ومن الإبدال :  
الشاذ قوله وهو مما أنشده أبو زيد :

( يا ربُّ إن كنت قبلتَ حَجَّيْجُ )

وهذا أسهل من الأول ، لأنَّه أوردته الشاعر في  
الوقف ، إلا أنَّ الياء غير مشددة . انتهى .

وقوله : ( ياربُّ إن كنت ) الخ ، أنشده الزمخشري  
في « المفصل » : ( لَا هُمُّ إن كنتَ ) . وكذا أنشده  
ابن مالك في « شرح الشافية » . والحِجَّة - بالكسر :  
المرَّة من الحج ، قال الفيومي في « المصباح » : حجُّ  
حجًّا من باب ( قتل - قصد ) فهو حاجٌ ، هذا أصله .  
ثم قصر استعماله في الشرح على : قصد الكعبة للحج  
أو العُمرَّة . يقال : ما حجَّ ولمكن دجَّ ، فالحج : القصد  
للسك ، والدج لقصد التجارة . والاسم : الحجُّ  
بالكسر ملك والحِجَّة : المرَّة بالكسر على غير قياس .

والجمع : حَجَجٌ ، مثل سِنَّرةٍ وسِدر . قال ثعلب :  
قياسه الفتح ولم يسمع من العرب . وبها سمي الشهر :  
ذا الحِجَّة - بالكسر وبعضهم يفتح في الشهر ، وجمعه  
ذوات الحِجَّة . انتهى .

والشاحجُ - بالشين المعجمة والحاء المهملة قبل  
الجم : البغل أو الحمار ، من شَحَج البغل والحمار ،  
والغراب بالفتح - يشتحج بالفتح والكسر - سحيجا  
وشحاجًا ، إذا صوت .

وقال بعض أفاضل العجم في شرح أبيات المفصل :  
قال : صدر الأفاضل : أراد بشاحج : حمارًا أي :  
غيرًا ، قيل في نسخة الطبائعي بخطه : شبه ناقته  
أو حملة بالغير انتهى .

وروى ابن جنِّي عن أبي علي في « سر الفصاحة » :  
شامخ - أيضًا بالحاء المعجمة بعد الميم . وقال : يعنى

مستكبراً . انتهى وهذا لا يناسبه أقمرنہات . وقوله :  
يأتيك أي : يأتى بيتك بى ، والأقمر : الأبيض .  
والنہات : النہاق . يقال : نَہَتَ الحمار ينہتُ -  
بالکسر - أي : نهق . ونہت الأسد أيضًا أي : زأر .  
والنہيت دون الزئير . وينزى - بالنون والزای المعجمة  
أي : يحرك لسرعة مشيه .

وقال بعض أفاضل العجم فى شرح أبيات المفضل :  
قيل : عبّر - بالوفرة عن نفسه كما يعبر بالناصية  
من تسمية المحل باسم الحال . يقول : اللهم إن قبلت  
حجتي هذه ، فلا تزال دابتي تأتي بيتك وأنا عليها  
تحرك وفرتى أو : جسدى فى سيرها إلى بيتك . أي :  
إن علمت أن حجتي هذه مقبولة ، فأنا أبداً أزور بيتك . اهـ



## العَنْعَنَة

### إبدال العين من الهمزة

في « القاموس » وشرحه : وَعَنْعَنَةُ تميم : إبدالهم العين من الهمزة ، يقولون : ( عن - موضع : أَنْ ) وأنشد يعقوب :  
فلا تُلْهِكِ الدنيا عن الدين واعتمل

لآخره لا بد عن ستصيرها

يريد : أَنْ . وقال ذو الرمة :

أعن ترسّمت من خرقاء منزلة

ماء الصباية من عينيك مسجوم ؟

أراد : أَنْ . قال الفراء : لغة قريش ومن جاورهم :

(أَنْ) <sup>(١)</sup> . ونعيم وقيس وأسد ومن جاورهم يجعلون أَلِفَ

---

(١) أَنْ - كما في اللسان .

( أَنْ ) إذا كانت مفتوحةً عَيْنًا يقولون : ( أَشْهَدُ عَنْكَ  
رسولُ الله ) فإذا كسروا رجعوا إلى الألف .

وفي حديث قَيْلَةَ : تَحْسَبُ عَنِّي نَائِمَةً . وفي حديث  
حُضَيْنِ بْنِ مُشَيْمٍ : أَخْبَرَنَا فُلَانٌ عَنْ فُلَانًا حَدَّثَهُ ،  
أَي : أَنَّ فُلَانًا - قال ابن الأثير رحمه الله تعالى :  
كَانَهُمْ يَفْعَلُونَهُ لِبَحْحٍ فِي أَصْوَاتِهِمْ ، وَالْعَرَبُ تَقُولُ :  
لَأَنَّاكَ وَلَعَنَّكَ ، بِمَعْنَى : لَعَلَّكَ . قال ابن الأعرابي :  
لَعَنَّكَ - لِبَنِي تَمِيمٍ .

وبنوتيم الله بن ثَعْلَبَةَ ، يقولون : رَعَنَّكَ . ومن  
العرب من يقول : رَغَنَّكَ وَلَعَنَّكَ بِمَعْنَى : لَعَلَّكَ . اهـ .  
والعبارة منقولة من اللسان باختلاف يسير ، وزاد في

اللسان الاستشهاد بقول جرَّان العُود ۱

فَمَا أَبْنَى حَتَّى قُلْنَا : يَا لَيْتَ عَنَّا  
تَرَابٌ وَعَنْ الْأَرْضِ بِالنَّاسِ تُخَسَفُ

وفي « أزهير الرياض المربعة » للبيهقي وسط ص ٢٠  
« مِوَى عَنْ عَظَمِ السَّاقِ مِنْكَ رَقِيقُ » أَى : أَنْ .  
وقد ذكرناه في الكشكشة .

وفي « السيرافي على سيبويه » ج ١ ص ٢٧٨ :  
عننة نيم وسبب تسميتها بذلك .

وفي « رمحوس القوارير » - لابن الجوزى ص ٣٠ :  
ومن العرب من يبدل الهمزة الثانية عيناً لتقاربهما في  
المسلك ، وَأَنَّ الْعَيْنَ عِنْدَهُمْ أَخَفُّ مِنَ الْهَمْزَةِ .  
ويروى في بيت ذى الرمة : ]

أَعْنِ تَرَسَّمْتَ مِنْ خَرَقَاءَ مَنْزَلَةً

ماء الصبابة من عينيك مشجُومٌ ؟

يريد : أَأَنْ . وقال أيضاً فيما لا استفهام فيه :

فَعَيْنَاكِ عَيْنَاهَا ، وَجَيْدُكَ جَيْدَهَا

وَتَغْرُكَ إِلَّا عَنْهَا غَيْرُ عَاطِلٍ

يريد : إِلَّا أَنَّهَا . وهذه التي يقال لها : عنعنة تميم . اهـ

وفى « فقه اللغة » - الصاحبي - لابن فارس ،

فى باب اللغات المنعومة ص ٢٤ :

أما العُنْعَنَةُ - التي تُذكر عن تميم ، فقلْبُهُم الهمزةُ

فى بعض كلامهم عَيْنًا ، يقولون : سمعت ( عن )

فلانًا قال كذا ، يري\_\ون : ( أَنَّ ) .

ورُوى فى حديث قَيْلَةَ : ( تحسب عَنِّي نائمة ) .

قال أبو عبيد : أرادت تحسب : أتى . وهذه لغة

تميم . قال ذو الرمة :

أَعْن تَرَسَّمْتُ مِنْ خِرْقَاءَ مَنْزَلَةً

ماء الصَّبَابَةِ مِنْ عَيْنِكَ مَسْجُومٌ ؟

أراد : ( أن - فجعل مكان الهمزة : عيناً ) . ٨١ .

وأعاد الكلام عليها في ص ٧٦ بما لا يخرج عن هذا .

وفي « الخصائص » - لابن جنى ج ١ ص ٣٩٩ :

فأما عننة تميم ، فإن تيمماً تقول في موضع ( أن : عن )

تقول : عن عبد الله قائم . وأنشد ذو الرمة عبد الملك :

« أعن ترسمت من خرقاء منزلة » .

وقال الأصمعي : سمعت ابن هرمة ينشد هرون

الرشيد :

أعن تغت على ساقٍ مطوَّقة

ورقاء تدعو هديلاً فوق أعوادٍ

وفي « ما يعول عليه في المضاف والمضاف إليه »

للمحبي ج ٣ ص ٢١٥ : عننة تميم هي إبدال الهمزة

في ( أن - المفتوحة بعين ) يقولون : أعجبنى عن تقوم ،

وعلى ذلك أنشدوا بيت ذى الرمة :

أَعْن تَرَسَّمَت من خرقاء ، منزلة

ماء الصبابة من عَيْنِكَ مسجونٌ

أَنشده ابن يعيش - في إبدال العين من الهمزة ،

وهو من النوادر ، لأنَّ العين ليست من حروف البذل .

وقال ابن هشام : إِنَّ بنى تميم يقولون في نحو ( أعجبنى

أَنْ تفعل كذا ) : ( عَنَ تفعل ) . وكذا يفعلون في أَنْ

المشدة ، فيقولون : أَشْهَد عَنَّ مُحَمَّدًا رسولُ الله .

وتسمى : عننة بنى تميم . انتهى

والبيت لذى الرمة : ترَسَّمَت الدار : نظرت إلى

رسومها .

وفي « الصحاح » : والخرقاء صاحبة ذى الرمة ،

وهى من بنى عامر بن ربيعة بن صعصعة .

وفي « أساس البلاغة » : دمع ساجم ومسجون

ومنسجم ، ودموع سواجم ، وعيون سواجم ، وسجمت

العين دمعها سجما ، وسجم اللعوم مسجوماً . انتهى .  
وفى « سر الصناعة » قال : : صنعت ابن هرمة  
ينشد لهرون :

أَعَنَ تَغَنَّتْ عَلَى سَاقٍ مُطَوَّقَةً  
ورقَاءُ تَدْعُو هَدِيلاً فَوْقَ أَعْوَادِ  
قال : أخبرنا أبو بكر مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ ، قَرَأَهُ  
عَلَيْهِ ، عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدَ بْنِ يَحْيَى : أَحْسَبُهُ أَخْبَرَنَا  
عَنِ الْأَصْمَعِيِّ قَالَ : ارْتَفَعَتْ قَرِيشٌ فِي الْفَصَاحَةِ عَنْ  
عَنْعَنَةِ تَمِيمٍ ، وَتَلْتَلَةِ بَهْرَاءَ ، وَكَشْكَشَةِ رَبِيعَةَ ، وَكَسْكَسَةِ  
هُوَازِنَ ، وَتَضَجَّعَ قَيْسَ ، وَعَجْرَفِيَّةَ ضُبَّةَ . انتهى .  
وفى « الزهر » ج ١ ص ١٠٩ : وَمِنْ ذَلِكَ الْعَنْعَنَةِ ،  
وَهِيَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْعَرَبِ ، وَفِي لُغَةِ قَيْسٍ وَتَمِيمٍ تَجْعَلُ  
الْهَمْزَةَ الْمَبْدُوءَ بِهَا عَيْنًا ، فَيَقُولُونَ فِي ( أَنْتَ : عَنْكَ )  
وَفِي ( أَسْلَمَ : عَسَلَمَ ) وَفِي ( أَذْنُ : عُذْنُ ) هـ .

وفي « الاقتراح » - للسيوطي ص ٩٩ : نقل عبارته  
في « الزهر » .

وفي « حاشية الاقتراح » لابن الطيّب المسماة  
« نشر الانشراح » ص ٤٤١ ما نصّه : قوله العننة -  
بعينين مهملتين ونونين . قوله المبدوء بها أى التى فى  
ابتداء الكلمة أى فى أولها . قوله : أنّك أى سواء كان  
بكسر الهمزة أو فتحها ، فالابدال عندهم جائز ،  
وإذنّ هى الجوابيّة ، فيبدلون الهمزة فى ذلك كله  
وما أشبهه عينا . اهـ

وفي « فقه اللغة » للثعالبي ص ١٠٧ من النسخة  
رقم ١٤٩ لغة : العننة تعرض فى لغة قُضاعة كقولهم :  
ظننت عنك ذاهب أى : أنّك . وكما قال ذو الرمة :



أَعَن تَرَسَمْتُ (١) مِنْ خَرْقَاءَ مَنْزِلَةً

ماء الصبابة من عينيك مسجوم

وفي شرح البغدادي لشواهد شرح الشافية

الحاجبية للرضي ص ٤٨٦ :

أَعَن تَرَسَمْتُ مِنْ خَرْقَاءَ مَنْزِلَةً

ماء الصبابة من عينيك مسجوم

على أن الأصل : أَأَنَّ تَرَسَمْتُ ، فأبدلت الهمزة

المفتوحة عيناً في لغة تميم . قال الشارح : وهذا الإبدال

في الأبيات وغيرها شاذ . ولهذا لم يذكرها ابن الحاجب .

وأقول سيأتي إن شاء الله تعالى في شروح قوله :

« أَبَابُ بَحْر ضاحك هزوق » ، إن هذا كثيراً .

ثم تكلم عن معنى مفردات البيت بما هو خارج

---

(١) في حاشية النسخة وفي النسخة : ترسمت منه والصواب من

بدل منه لأن الوزن لا يستقيم بها .

عما هنا . وذكر في ص ٢٨٠ : أنها عننة تميم . أما الموضع  
 الذى أحال عليه هنا فهو قوله في ص ٤٩٢ : « أَبَابُ  
 بحر ضاحك هزوق » على أن أصله : ( عُباب بحر ) .  
 فأبدلت العين همزة ، وهذا أشدُّ مما قبله ، لأنه لم يثبت  
 قلب العين همزة في موضع وما نقله عن ابن جنِّي قاله  
 في « سرِّ الصناعة » وهذه عبارته : ( فأما ما أنشده  
 الأصمعيّ من قول الراجز : ( أَبَابُ بحر ضاحك هزوق )  
 فليست الهمزة فيه بدلاً من عين ( عُباب ) وإن كان  
 بمعناه ، وإنما هو « فُعَال » من أَبٌ إذا تهيأ - قال  
 الأعشى : « وكان طَوِي كَشْحاً وَأَبٌ لِيَذْهَبَا » .

وذلك أَنَّ البحر يتهيأ لما يزخر به ، فلهذا كانت  
 الهمزة أصلاً غير بدل من عين . ولو قلت إنها بدلٌ  
 منها ، فهو وجه وليس بالقوى . انتهى .

ومفهومه أن إبدال العين همزة ضعيف لقلته ،

وإليه ذهب ابن مالك ، قال في « التسهيل » : ( وتبدل  
 الهمزة قليلاً من الهاء والعين ) . ومثل شراحه بالبيت ،  
 ولم يقيده الزمخشري في « المفصل » بقلة - بل قال :  
 الهمزة أبدلت من حروف اللين ومن الهاء والعين ، ثم  
 مثل إلى أن قال : فإبدالها من الهاء في ماء وأمواء ،  
 ومن العين في قوله : « أبواب بحر » - البيت - نعم تفهم  
 القلة من ذكره أخيراً بالنسبة إلى ما قبله ، ولم يقيده  
 بشيء شارحه ابن يعيش ، وإنما قال : « أبدل الهمزة  
 من العين لقرب مخرجيهما ، كما أبدلت العين من  
 الهمزة في نحو : ( أعن ترسعت ) البيت . فليس  
 في هذا شذوذ فضلاً عن الأشذية ، وتوجيه الشارح  
 بالأشذية بما قاله تبعاً للمصنف ممنوع ، فلأنه جاءت  
 كلمات كثيرة .

وقد ذكر له ابن السكيت في كتاب « القلب

والإبدال ، باباً وكذا عقد له فصلاً أبو القاسم الزجاجي  
في أماليه الكبرى .

أما ابن السكيت فقد قال في باب العين والهمزة :  
قال الأصمعي : يقال : ( أدَّيته على كذا وكذا وأعدَّيته ،  
أي : قوَّيته وأعنته ) ويقال : ( استأدَّيت الأمير  
على فلان - في معنى : استعديت ) ويقال : ( وقد  
كنا اللبن وكثع ، وهي الكثأة والكثعة ) . وهو أن يعلو  
دسمه وخشورته على رأسه في الإناء . قال :

وَأَنْتَ امْرُؤٌ قَدْ كَثَّاتُ لَكَ لِحْيَةً

كَأَنَّكَ مِنْهَا بَيْنَ تَيْسَيْنِ قَاعِدُ

والعرب تقول : صوتُ زعافٍ وزوَّافٍ ، وذعافٌ وذوَّافٌ ،  
وهو الذي يعجِّل القتل . ويقال : عَبَابُ الموجِ وأَبَابِهِ .  
ويقال : لَأَطَهْ - بعين ولَأَطَهْ بسهم ولَعَطَه : إذا

أصاب به . أبو زيد : يقال صبأت على القوم أصباً  
صباً ، وصبعت عليهم أصبع صبغاً ، وهما واحد .  
وهو أن تدخل عليهم غيرهم . وقال الفرّاء : يقال :  
يومٌ عكّ ، ويومٌ أكّ ، أى : شديد الحرّ . ويقال :  
ذهب القوم عباديدَ وأباديدَ ، وعبابيدَ وأبابيدَ . ويقال :  
انجأفت النخلة وانجمفت : إذا تعلقت من أصلها .  
وقال الأصمعي : سمعت أبا الصقر ينشد :

أريني جواداً ماتَ هزلاً لأتني  
أرى ما ترين أو بخيلاً مُخلداً

يريد : لعلني . وقال أبو عمرو : سمعت أبا الحصين  
يقول : الأُسنُ : قديم الشحم ، وبعضهم يقول :  
الْعُسنُ . قال الأصمعي : التَّحِيءُ لونه ، والتَّيْعُ لونه ،  
وهو السَّافُ والسَّعْفُ .

قال الفرّاء : سمعتُ بعضَ بني نبهان -

من طيء يقول : ( دَأْنِي سِيرِيد : دعني ) . وقال :  
 ( تَأَلَّه - يريد : تَعَالَى ) فيجعلون مكان العين همزة ،  
 كما جعلوا مكان الهمزة عَيْنًا - في قوله : لَعَنَّكَ قَائِمٌ ،  
 وأشهد عَنكَ رسولُ الله . وهي لغة في نعيم وقيس كثيرة .  
 ويقال : ذَاتَه ، وَذَعَتْه : إذا خنقه . هذا ما أورده  
 ابن السكيت ، ولا شك أن هذه الكلمات المشهورة  
 فيها بالعين والهمزة بَدَلٌ منها . وقد أسقطنا من كلامه  
 ما المشهور فيه الهمزة والعين بَدَلٌ منها . أما ثعلب  
 فتأشده بيت طفيل .

فَنَحْنُ مَتَعْنَا يَوْمَ جَرَّيسٍ نِسَاءَ كُمُ  
 غَدَاةٌ دَعَانَا عَامِرٌ غَيْرُ مُغْتَلٍ  
 يريد : مُوتَلٍ - يعنى : غير مقصّر . ومن ذلك قولهم :  
 أردت عن تفعل كذا ، أى : ( أن تفعل )  
 أما ما أورده الزجاجي فهو : ( عبدَ عليه وأبدَ عليه ،

أَي : غضب عليه ، وهو عَيْضُكَ وَأَيْضُكَ أَي : أصلك .  
وهو يوم عك وأك وعكيك وأكيك ، أَي حار .

وذكر مُحَمَّد بن يحيى العنبري أَنَّ رجلاً من فصحاء  
ربيعة أخبره أَنه سمع كثيراً من أهل مكة يقولون <sup>(١)</sup> :  
يا أَبَدَ الله ، يريدون : يا عَبْدَ الله . ويقال : الخنَابَةُ  
والخنَعَبَةُ ، لخنابة الأنف . وهي صفحته تهمز ولا تهمز ،  
وهي دون المحجر مما يلي الفم . ويقال : تكعكع وتكأثكا  
عن الشيء قال الأعشى :

تكلثكأ ملاحها فوقها من الخوفِ كوثلها يتزئم  
وهذا ما أورده الزجاجي ، وقد أسقطنا منه أيضاً  
ما توافق فيه مع ابن السكيت وما المشهور فيه الهمزة  
وأبدلت عينا .

وقلب العين همزة أقيس من العكس ، لأنَّ الهمزة

---

(١) سقطت (يقولون) من الأصل .

أخفّ من العين ، ولو استحضر ابن جنيّ هذه (١) :  
الكلمات لم يقل ما قال ، ولا ذهب ابن الحاجب إلى  
ما ذهب . والله در الزمخشري في صنعه والله الموفق  
تبارك وتعالى .

والهزوق - فسرّه « الشارح » : بالمستغرق في  
الضحك ، وهو كذلك في « سرّ الصّناعة » وغيره .  
وفي العباب للصاغاني : وأهزق الرجل في الضحك :  
إذا أكثر منه . انتهى .

ولم أرفيه أكثر من هذا ، وعليه يكون الهزوق فعولاً  
من أهزق ، والقياس أن يكون من الثلاثي . وفي « المفصل » :  
زهوق بتقديم الزاى على الهاء - وقال : بعض أفاضل  
العجم في شرح أبياته : الأبواب : العُباب ، وهو معظم  
الماء وكثرته وارتفاعه ، أبدل الهمزة من العين ، وضحك

---

(١) في الأصل : عدة - بدلا من : هذه .



البحر كناية عن امتلائه . وقال بعض الشارحين :  
الظاهر أنه كناية عن أمواجه . وقال الجوهري : البشر  
البعيدة القعر .

وعن المصنف : زهوق مرتفع ، يصف بحرًا ممتلئًا  
أو ذا أمواج بعيد القعر أو مرتفع الماء . انتهى كلامه .  
وقال ابن المستوفى : عَبَاب البحر : معظم مائه ،  
وكثرته وارتفاعه ، والضَّاحِك من السحاب كالعارض  
إلا<sup>(١)</sup> أنه إذا برق : ضحك . وقال الخوارزمي :  
( الزهوق : البشر البعيدة القعر ) وقال في الحواشي :  
ضاحك أى : يضحك بالموج ، وزهوق مرتفع ، والزهوق  
المرتفع أولى بالوصف من البشر البعيدة القعر ، لان  
العباب إذا كان الكثير المرتفع فلأنما يكون ذلك لارتفاع  
ماء البحر . انتهى .

---

(١) إلا - لعله : أى - إذ أن هذا اللفظ أقرب الى المعنى من (إلا) .

ولم أقف عليه بأكثر من هذا ، والله سبحانه وتعالى  
أعلم . انتهى

وفي « شرح البغدادى » أيضا « لشواهد شرح  
الرضى على الكافية الحاجبية » ج ٤ ص ٥٩٦ : كلام  
مختصر جداً فى عننة تميم وهو أنهم يقولون موضع  
( أن : عن ، وأن : عن ) . واستشهد ببيت ذى الرمة  
المتقدم ذكره .

وفى كتاب الإبدال والمعاقبة والنظائر وهو عندنا  
فى مجموعة لغوية رقم ٣٣٢ لغة ص ٥٦ : ( باب العين  
والهمزة ) : هو يستعدى ويستأدى ، وامرأة وامرعة ،  
وربما قيل هذا . وفى المثل :

حدث حديثين امرعة فإن أبت فأربعه  
ويقال : عكيك ، وأكيك . قال طرفة :

تطرد القربحس ساخن وعكيك الصيف إن جاء يقر

ويقال : امرأة خُبَاءٌ وخُبَعَةٌ ، وهى التى تختبئ .  
وأراد أن يذهب ، وعن يذهب . كما يقال : أما والله ،  
وعما والله - لافعلن . انتهى .

وفى كتاب « الأضداد » لأبى حاتم السجستاني  
ص ١٣٠ - ١٣١ من المجموعة المذكورة .

ومما ليس فى هذا الباب وإن تقارب اللفظان قولهم :  
رجل مُودٍ أَى : هالك . ومودٍ أَى : تام السلاح . ويقال  
للسلاح : الأداة ، ومنه قيل المؤدى ، إلا أن الواو  
مهموزة ، والأولى غير مهموزة . وأما لغة أهل الحجاز :  
( استأديت الأمير فآدانى . فى معنى : استعديته فأعدانى  
فليست من هذا فى شيء ، وكذلك استأديتُهُ الخراج -  
ليس من هذا فى شيء . انتهى .

وفى كتاب « تبيين المناسبات بين الأسماء والمسميات »  
ص ١٥ : أوجماعة من العرب يبدلون - الهمزة من ( أشهد

أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولَ اللَّهِ - فيقولون : أشهد عَنْ مُحَمَّدًا  
رسول الله ، ويجوز في العربية : أشهد أَنَّ مُحَمَّدًا  
رسول الله ، وأشهد أَنَّ مُحَمَّدًا رسول الله ، ولا يجوز أن  
تبدل الهمزة عينا إنما يفعل ذلك إذا انفتحت انتهى .

وفي « شرح التبريزي على الحماسة » ج ٣ ص

١٥٢ : عند شرح قوله :

رَعَاكَ ضَمَانُ اللَّهِ يَا أُمَّ مَالِكٍ      وَلِلَّهِ عَنْ يُشْقِيكَ أَغْنَى وَأَوْسَعُ

مانصه « قوله : وَلِلَّهِ عَنْ يُشْقِيكَ ، يحتمل وجهين :

أحدهما عن أن يشقيك ، والثاني أن تكون العين مبدلة  
من همزة أن - لأنَّ بعض العرب يفعل ذلك بكل همزة  
مفتوحة فينشدون قول ذي الرمة :

أَعَنْ تَرَسَّمْتَ مِنْ خِرْقَاءَ مَنْزِلَةً

ماء الصبابة من عينيك مسجوم

وفي محاضرات الراغب رقم ٧٢ - أدب يحمور

ج ١ ص ٣٦ : الآفات المعترضة للسان من العي :  
الثقة : تغيير في القاف ، والسين واللام والراء .

والتمتة : التمتع في التاء ، والفأفة في الفاء  
واللفف : إدخال حرف في حرف وإياه عن الشاعر  
بقوله : كان فيه لفظاً إذا نطق . والتلجلج : يقارب  
ذلك ، والحبسة : ثقل في الكلام ، والعقلة : اعتقال  
اللسان ، والحكمة : نقصان آلة النطق حتى لا تعرف  
معانيه إلا بالاستدلال وأصله في الفحل إذا عجز عن  
الضراب وقيل : لا يصفو كلام من يكون منزوع  
الثنيتين !

ما يعرض في بعض اللغات من العي : كشكشة  
نم وهي « قلب كاف المؤنث شينا » ونحوه : فعينايش  
عيناها وجيدش جيدها - أي : فعيناك عيناها وجيدك  
جيدها . وكسكة نم وهي « قلبها سينا » ،

وعنصرة نعيم - كقولهِ : ظننت عنك ذاهب .  
والعجرفة : جفاء في الكلام . واللخخانية تعرض  
في أعراب الشُّحْرِ وعمان ، والطمطمانية : لغة في حمير  
كقولهم : طاب امهواء - أى : طابَ الهواء ..

## الكَشْكَشَةُ

### إبدال الشين من كاف الخطاب

في القاموس وشرحه : والكَشْكَشَةُ - في « بنى  
سعد » كما قال الجوهري . أو : في « ربعة » كما قال  
الليث : إبدال الشين من كاف الخطاب المؤنث خاصة ،  
كَعَلَيْشٍ وَمِنْشٍ وَبِشٍ في : عَلَيْكِ وَمَنْكِ وَبِكِ ، في موضع  
التأنيث ، وينشدون للمجنون :  
فَعَيْنَاشِ عَيْنَاهَا وَجِيدُشِ جِيدُهَا  
ولكنَّ عَظْمَ السَّاقِ مِنْشٍ رَكِيقٌ  
أو زيادة شين بعد الكاف المجرورة ، تقول :  
عَلَيْكِشِ ، وَالْيَكِشِ ، وَبِكِشِ ، وَمَنْكِشِ . وذلك في  
الوقف خاصة . ولا نقول عَلَيْكِشِ بالنصب .

وقد حُكِيَ كَذَا كَشْرٌ بِالنَّصْبِ ، وَإِنَّمَا زَادُوا الشَّيْنَ  
 بَعْدَ الْكَافِ الْمَجْرُورَةِ لِتَبَيِّنِ كَسْرَةِ الْكَافِ فَيُؤَكِّدُ التَّائِيثَ ،  
 وَذَلِكَ لِأَنَّ الْكَسْرَةَ الدَّالَّةَ عَلَى التَّائِيثِ فِيهَا تَخْفَى فِي  
 الْوَقْفِ ، فَاحْتَاطُوا لِلْبَيَانِ بِأَنْ أَبْدَلُوهَا شَيْنًا ، فَإِذَا  
 وَصَلُوا حَذَفُوا لِبَيَانِ الْحَرَكَةِ .

وَمِنْهُمْ مَنْ يُجْرِي الْوَصْلَ مَجْرَى الْوَقْفِ ، فَيَبْدُلُ فِيهِ  
 أَيْضًا . كَمَا تَقَدَّمَ فِي قَوْلِ الْمَجْنُونِ .

وَنَادَتْ أَعْرَابِيَّةٌ جَارِيَةً : ( تَعَالَى إِلَيَّ ، مَوْلَايْ  
 يَنَادِيْشِ ) أَيْ : مَوْلَاكَ يَنَادِيكَ . وَقَالَ ابْنُ مَسِيْدَةَ :  
 قَالَ ابْنُ جَنَى : وَقَرَأَتْ عَلَى أَبِي بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ ،  
 عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدَ بْنِ يَحْيَى ، لِبَعْضِهِمْ :

عَلَى فَيَا <sup>(١)</sup> ابْتَغَى أَبِغْيِشْ

بِيضَاءُ تُرْضِيْنِي وَلَا تُرْضِيْشِ

(١) الصواب : فِي الْأَصْلِ (فِيهَا) وَالتَّصْحِيحُ مَنْقُولٌ مِنْ دَسْرِ الصَّنَاعَةِ

لِابْنِ جَنَى وَ «خَزَانَةُ الْبَغْدَادِي» ج ٤ ص ٥٩٤ .



وَتَطْبِي وَدُّ بَنِي أَبِيش  
 إِذَا دَنَوْتُ جَعَلْتُ تُنْشِشِ  
 وَإِنْ نَبَأْتُ جَعَلْتُ تُدْنِشِ  
 وَإِنْ تَكَلَّمْتُ حَثَّ فِي فِيشِ  
 حَتَّى تَنْقَى كَنْعِيقِ الدِّيشِ

أبدل من « كاف المؤنث : شيناً » في كل ذلك ،  
 وشبه كاف الديك ليكسرتها بكاف المؤنث ، وجعله  
 المصنّف رحمه الله لغة مستقلة فأوردها في ( دى ش ) .  
 وصدّرها في الترجمة من غير تنبيه عليه . وقد سبق  
 الكلام فيه . قال : وربما زادوا على الكاف في الوقف  
 شيناً حرصاً على البيان أيضاً ، فإذا وصلوا حذفوا  
 الجميع <sup>(١)</sup> ، وربما ألحقوا الشين أيضاً . وفي حديث

(١) في حاشية الأصل انظر ما المراد بقوله حذفوا الجميع مع ان  
 المحذوف هو الشين فقط .

معاوية : تياسروا عن كشكشة تميم ، أى : إبدالهم  
الشين من كاف الخطاب مع المؤنث . وقد تقدّم البحث  
فيه فى المقدمة . انتهى . وهو منقول عن اللسان  
بإختلاف يسير .

وفى ( غلّيج ) من « اللسان » وكذا فى « شرح  
القاموس » : هو غلامجك ، وغلّامشك . وفى « السيرافى  
على سيبويه » ج ١ ص ٢٧٩ : ( كشكشة بكر  
ابن وائل ) . وفى ج ٥ ص ٤٦٦ ، ٤٦٧ ، ٤٦٨ :  
ناس من أمد يقلبون كاف المؤنث شيناً فى الوقف .  
وفى ص ٤٦٨ و ٥٧٢ - من هذا الجزء : من يلحق بكاف  
المؤنث شيناً فى الوقف ، ويقال إنها تقوم من بكر  
ابن وائل .

وفى « الخصائص » لابن جنى ج ١ ص ٣٩٩ :  
وأما كشكشة ربيعة فإنما تريد قولها مع كاف الضمير

المؤنث : إِنْكِشْ ، ورَأَيْتُكِشْ ، وأَعْطَيْتُكِشْ - تفعل  
هذا في الوقف ، فإذا وصلت أَسْقَطت الشين . اه  
وفي « محاضرات الراغب » ج ١ ص ٣٦ : في  
( ما يعرض في بعض اللغات من العي ) : كشكشة  
تميم - وهي قلب كاف المؤنث شيناً ، نحو : ( فعيناش  
عينها وجيدش جيدها ) . اه

وفي « فقه اللغة » للصاحب ص ٢٤ : « وأما الكَشْكَشَةُ  
التي في أسد ، فقال قوم : إنهم يبدلون الكاف شيناً ،  
فيقولون : عَلَّيش بمعنى : عليك ، وينشدون :  
فعيناش عينها وجيدش جيدها

ولونش إلا أنها غير عاطل .  
وقال آخرون : يصلون بالكاف شيناً فيقولون :  
عليكش . انتهى

وفي رموس القوازي لابن الجوزي ص ٣٠ :

لهجات العرب - ٦٥

فَعَيْنَاكِ عَيْنَاهَا وَجِيدُكِ جِيدَهَا      وَثَغْرُكِ إِلَّا عَنَّا غَيْرَ عَاطِلٍ

يريد : إِلَّا أَنَّهَا ، وهذه هي التي يقال لها : عننة تميم

ومن الرواة مَنْ يروى هذا البيت :

فَعَيْنَاشِ عَيْنَاهَا وَجِيدُشِ جِيدَهَا

وَتَغْرُشِ إِلَّا عَنَّا غَيْرُ عَاطِلٍ

وتسمى : كشكشة سليم <sup>(١)</sup> ، وهي إبدال كاف

المخاطبة شيئاً . اهـ .

وفي أزهير الرياض المريعة للبيهقي - في اللغة

وسط . ص ٢٠ :

( سَوِي عَنْ عَظَمَ السَّاقِ مِنْكَ دَقِيقٌ ) ....

يذكر لروايته ( عَنْ بَدَل : أَنَّ ) وقد ذكرناه

في « العننة » آنفاً .

---

(١) هكذا : (سليم) في النسخة المخطوطة والطبعة أيضا .

وفي فقه اللغة - للثعالبي رقم ١٤٩ لغة تيمور ص ١٠٨ :  
 لَكَشَكْسَةُ - تعرضُ في لغة تيم كقولهم في خطاب المؤنث :  
 « ما الذي جاء بِش - يريدون : بِكِ . وقرأ بعضهم :  
 « قَدْ جَعَلَ رَبُّش تَخْتِش سَرِيًّا - لقول القرآن :  
 قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَخْتَكِ سَرِيًّا .

الْكَشَكْسَةُ - تعرضُ في لغة بكر كقولهم في خطاب

المؤنث :

أَبُوس ، وَأُمِس - يريدون : أَبُوكِ ، وَأُمُّكِ .

الْعَنْعَنَةُ تعرضُ في لغة قضاة كقولهم : ظَنَنْتُ

عَنْكَ ذَاهِبَ أَى : أَنْكَ .. وكما قال ذوالرمة :

أَعْن تَوْشَمْتُ<sup>(١)</sup> مِنْ خَرَقَاءَ مَنْزِلَةً

ماء الصَّبَابَةِ مِنْ عَيْنِيكَ مَسْجُومٌ<sup>(٢)</sup>

(١) وفي نسخة : تَوَشَمْتُ .

(٢) وفي نسخة : مَسْجُوبٌ .

وفي موارد البصائر - فيما يجوز من الضرورات  
للشاعر الشيخ محمد سليم ص ٣٩ :

ومن غريب هذا الباب ، أغنى اجراء الوصل مجرى  
الوقف ... ما أنشده ابن جني في « سر الصناعة » :  
فعينائش عينها وجيدش جيدها

خلا أن عظم الساق منش دقيق  
وذلك - لأن من العرب من يُبدلُ كاف المؤنث  
في الوقف شيئا ، فيقول : عليش ومنش ، ومررتُ  
بش - يريد : عليكِ ومنكِ ، ومررتُ بكِ . كذا في  
« سر الصناعة » اهـ .

وذكر في ص ١٦٥ : أن الكشكشة - في ربيعة ..  
وفي ص ١٦٨ منه أيضا : وأما كشكشة ربيعة ،  
فلأنما يريدُ بها قولها مع كاف ضمير المؤنث : أنكش ،  
ورأيتكش وأعطيتكش فعمل هذا في الوقف ، فإذا وصلت

أسقطت الشين . انتهى ..

وقد تكلم عنها في ص ١٥٣ بما تقدم ذكره في عبارة

« شرح القاموس » .

وفي « ألف باء » ج ٢ ص ٤٣١ : ومن العرب

من يُبَدِّل كاف المؤنث شيناً في الوقف ، وهم ربيعة .

وهم الكشكشة ، يفعلون ذلك جرّصاً على البيان ، لأن

الكسرة الدالة على التانيث فيها تخفى عن الوقف ،

فقالوا : طَلَيْش وينش .

وذكر هذه اللغة الخطابي ، وقال : هم يَكْرُ وبها قرأ

من قرأ : « . إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ .. » لقول القرآن :

« إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ .. » .

ويُروى أن معلوبة قال يوماً لجلسائه : أى الناس

أفصح ؟ فقال رجل من السباط : يا أمير المؤمنين ،

قوم قد ارتفعوا عن فرائية العراق ، وتيامروا عن كشكشة

بكر ، وتيامنوا عن فشاشة تغلب ليس فيهم غنمة  
قضاة ولاطمطمانية حمير .. قال : من هم ؟ قال :  
قومك يا أمير المؤمنين ، قريش . قال : صدقت .. فمن  
أنت ؟ قال : ابن جرم .

قال الأصمعي : جرم فصحاء الناس ، وهذا الحديث  
قد وقع في فضائل قريش وهذا كان موضعه فذكرناه..  
ومنهم من يجرى مجرى الوقف ، فيُبدل أيضًا -  
قال شاعرهم وهو المجنون :

فعينائش عيناها وجيدُش جيدُها

سوى عَنْ عَظَمَ السَّاقِ مِنْشٍ دَقِيقِ

أراد : عيناك ، وجيدك ، وأراد - بَعْنُ : أَنْ ،

وهي لغة معروفة في « قيس » ، وهي التي يقال لها :

« عِينَعَنَة قَيْس » على وجه الذم لها .

« وقرأ قارئهم : « فَعَمَى اللّهُ عَنْ يَأْتِي بِالْفَتْحِ » .



أى : أن يأتى بالفتح . وينشد فيقول :

فعيناك عيناها وثرغك ثغرُها

وجيدك إلا عنها غير عاطل

وربما أدخلوا <sup>(١)</sup> كاف الخطاب معها - كما قال :

إذا دنوت جعلت تُنْثِيش وإن نأيت جعلت تُدْنِيش

وإن تكلمت حثت في فيش حتى تزقى كزقيق الديش

أراد : الديك - فشبهه بكاف خطاب المؤنث ، فساقه

مساقه . ومن كلامهم :

( إذا أعياش جاراتش فأقبل على ذى بيتش )

ومن العرب من يلفظ بهذه الكاف بين الجيم والشين ،

وذلك من اللغات المرغوب عنها لما لم يتهيا له أن يفرد

الجيم ولا الشين . اهـ .

وفى « المزهرة » ج ١ ص ١٠٩ : الكشكشة ،

---

(١) لعل السواب : وربما أدخلوا غير كاف الخطاب معها :

وهي في ربيعة ومُضَر ، يجعلون بعد كاف الخطاب  
في المؤنث شيئاً ، فيقولون : رأيتكِش ، وبكِش ،  
وعليكِش . فمنهم من يثبتها في حالة الوقف  
ومنهم من يثبتها في الوصل أيضاً ، ومنهم من يجعلها  
مكان الكاف ، ويكسرهما في الوصل ويسكنهما في الوقف ،  
فيقول : مَنش ، وعَلِيش . اهـ

وذكر في ص ١٠٤ : أن الكشكشة في ( أسد ) -  
ثم ذكر بعده أنها في ( هوازن ) .

وفي « الاقتراح » للسيوطي ص ٩٩ : ذكر العبارة  
نفسها . وفي حاشية ابن الطيب المسماة « نشر الانشراح »  
ومضر قبيلتان مشهورتان ، قوله : بعد كاف الخطاب  
أي مجرورة أو منصوبة قوله : رأيتكِش مثال للمنصوب ،  
والمثالان بعد للمجور والكاف مكسورة على أصلها في  
الجميع - قوله : مكان الكاف أي يجعلها بدلاً منها ،

وهم بنو أسد كما قاله الجوهري . وقال الرضي : فاس  
 كثير من تميم ومن أسد يجعلون مكان الكاف في الوقف  
 شيناً . قوله : بكسرهما الخ أى إعطاء المبدل حكم المبدل  
 منه ، وظاهر عبارته أنه في المنصوب أيضاً . وتمثله  
 وصريح كلام غيره يدل على أن البدل في المجرور هـ .  
 وفي كلامه الكسكة ضبط الكشكشة والكسكة  
 بالكسر قال : وأجازوا فيها الفتح أيضاً .

وفي « صبح الأعشى » للقلقشندي ص ٩٨ : ومنها  
 أن تبدل حرفاً من الكلمة بحرف آخر ، كما تبدل  
 حمير كاف الخطاب (١) شيناً معجمة فيقولون :  
 في ( قلت لك : قلت لَش ) . انتهى .

وفي « العقد الفريد » لابن عبد ربه ج ١ ص ٢٩٤ :  
 وأما كشكشة تميم فلإن بنى عمرو بن تميم إذا ذكرت

(١) لعل هذه (الشكشة) التي سيأتى الكلام عليها .

كاف المؤنث فوقفت عليها أبدلت منها شيئاً لقرب  
الشين من الكاف في المخرج ، وقال راجزهم : ( هل  
رِلش أن تنتفعي وأنفعيش .

وذكر في الجزء الثاني ص ٤٨ : أن الكشكشة في تغلب .

وفي « شرح البغدادى على شواهد الرضى » المسقى  
« بخزانة الأدب » ج ١ ص ٥٩٣ : شين الكشكشة :  
( تضحك متى أن رأيتنى أحترش ) على أن ناساً من تميم  
ومن أسد يجعلون مكان كاف المؤنث شيئاً في الوقف .  
قال المبرد في « الكامل » : بنو عمرو بن تميم إذا ذكرت  
كاف المؤنث فوقفت عليها أبدلت منها شيئاً ، لقرب  
الشين من الكاف في المخرج ، فإنها مهموسة مثلها .  
فأرادوا البيان في الوقف لأن في الشين تفشياً ، فيقولون  
للمرأة : جعل الله البركة في دارش ، والى يدرجوها  
يدعوها كافاً . . .

وَرَبِّمَا فَعَلُوا هَذَا فِي الْكَافِ الْأَصْلِيَةِ الْمَكْسُورَةِ ،  
أَنشَدَ ثَعْلَبُ فِي أَمَالِيهِ ، عَنْ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ :

عَلَىٰ فَمَا أَبْتَغَىٰ أَبْغِيْشَ      بِيْغْمَاءَ تُرْضِيْنِي وَلَا تُرْضِيْشِ  
وَتَطْلُبِي وَدَّ بَنَىٰ أَبِيشَ      إِذَا دَنَوْتُ جَعَلَتْ تُنْشِيْشِ  
وَلَا نَأَيْتَ جَعَلَتْ تُذْنِيْشِ      وَإِنْ تَكَلَّمْتَ حَكَّتْ فِي فَيْشِ

حَتَّى تَنْفَىٰ كَنْفِيْقِ الدَّيْشِ

قَالَ ثَعْلَبُ : يَجْعَلُونَ مَكَانَ - الْكَافِ : الشَّيْنِ ،  
وَرَبِّمَا جَعَلُوا بَعْدَ الْكَافِ الشَّيْنِ وَالسَّيْنَ ، يَقُولُونَ :  
( اُنْكَشْ وَانْكَسْ ) وَهِيَ الْكَافُ الْمَكْسُورَةُ لَا غَيْرَ -  
يَفْعَلُونَ هَذَا تَوْكِيدًا لِكَسْرِ الْكَافِ بِالشَّيْنِ وَالسَّيْنَ  
كَمَا يَقُولُونَ : ضَرْبَتِيهِ وَضَرْبَتِيهِ لِقَرِيبٍ مَخْرَجَهَا مِنْهَا اهـ .

وَالشَّاهِدُ فِي قَوْلِهِ : كَنْفِيْقِ الدَّيْشِ - فَإِنْ أَصْلُهُ :  
الدَّيْشُ ، وَكَافُهُ أَصْلِيَّةٌ ، وَفِي جَمِيعِ مَا عَلِمَ الشَّيْنُ يَدُلُّ

عن كاف المخاطبة . والبيت الشاهد أنشدته ابن الأعرابي  
في نواتره كما هو هنا .

ثم شرع في حلّ ألفاظ البيت الشاهد إلى أن قال :  
ورواه الزجاجي في أماليه : ( تعجبت لما رأيتني أحترش .. )  
ثم قال بعده :

فعيناش عيناها وجيدش جيدها

سوى أن عظم الساق منش دقيق  
على أنه كان القياس في هذه الثمين المبدلة من كاف  
المخاطبة أن تحذف ، لكنها أجريت في الوصل مجري  
حالة الوقف . قال ابن جني في « سر الصناعة » :  
ومن العرب من يبدل كاف المؤنث في الوقف شيئا حرصا  
على البيان ، لأن الكسرة الدالة على التأنيث فيها  
تخفى في الوقف ، فاحتاطوا للبيان بأن أبدلوها شيئا  
فقالوا : عيش ، ومنش ، ومررت بشي . وتتحذف

في الوصل ، ومنهم من يجري الوصل مجرى الوقف -  
فيبدل فيه أيضًا وأنشدوا للمجنون :

( فعينناش عيناها وجيدش جيدها ) البيت ١ هـ :

قال « القالي » في « شرح اللباب » : وإنما سميت

هذه اللغة - أعني الحاق الشين بالكاف : الكشكشة ،

لاجتماع الكاف والشين فيها ، وإنما كسرت الكافان

في لفظ ( الكشكشة - لحكاية الكسر ، لكون الكاف

للمؤنث ) . ومنهم من يفتحهما على حد قولهم في التعبير

عن ( بسم الله بالبسملة . ) وكذلك الكسكسة بالوجهين .

انتهى .

وقد ذكر في آخر شرح هذا الشاهد أن - المبرد -

في « الكامل » ، وأبا علي القالي - في « ذيل الأملی » رَوَاه :

فَعَيْنَاكِ عَيْنَاهَا وَجِيدُكِ جِيدُهَا • وَلَكِنْ عَظَمَ السَّاقِ مِنْكَ دَقِيقُ

على أن الأصل من غير إبدال .

وفي شرحه على «شواهد شرح الرضى على الشافية»  
ص ٤٧٧ : ذكر للبيت الأول وهو قوله : ( قَضَحْتُ  
مَتَى أَنْ رَأَيْتُنِي أَخْتَرِشُ ) الخ . إلا أنه لم يَظَلَّ في شرحه  
وأحال على « الخزائن » .

و « في ما يعول عليه في المضاف والمضاف إليه » للمحبي ،  
في باب الكاف : كشكشة تميم هي إبدالهم الشين  
من كاف الخطاب مع المؤنث - فيقولون : أَبُوشِ وَأُمِّشِ .  
وربما زادوا بعد الكاف شيئاً في الوقف فقالوا : مررتُ  
بِكُشٍ - كما تفعل يكرُّ .

وفي حديث معاوية رضى الله عنه : « نياسروا عن  
كشكشة تميم » اهـ .

وفي « مروج الذهب » - للمسعودي ج ١ ص ٧١ :  
وأهل الشحر من قضاة وغيرهم من العرب ، وهم  
مهرة ، ولغتهم بخلاف لغة العرب ، وذلك لأنهم يجعلون



« الشين بدلاً من الكاف » مثال ذلك : ( هل كثير  
 فيما قلتَ لَئيش ) و ( أن تجعلى الذى معى فى الذى مَعِيش ) -  
 يريد : هل لك فيما قلت لك ، وأن تجعلى الذى معى  
 فى الذى معك ، وغير ذلك من خطبهم ونوادى كلامهم . اهـ  
 وقد أورد المؤلف ما حكاه من كلامهم كما ترى  
 منشوراً ولعله قصد ذلك ، وقد أورد هذه الجملة صاحب  
 « العقد الفريد » منظومة من الرجز كما مر .

## الكسكسة

### قلب كاف المؤنث سيناً

في « القاموس وشرحه » : ( والكسكسة لغةٌ لتميم ،  
لا لبكر - كما زعمه ابن عباد ، وإنما لهم ) الكشكشة -  
بإعجام الشين ، هو : إلحاقهم بكاف المؤنث سيناً  
عند الوقف دون الوصل ، يقال : أَكْرَمْتُكِسَ : ومررت  
بِكِسْ أي : أَكْرَمْتُكِ ومررت بكِ . ومنها من يبدل  
السين من كاف الخطاب فيقول : أبويس وأميس ،  
أي : أبوك وأملك . وبه فُسِّرَ حديث معاوية رضى الله عنه :  
( تياسروا - عن كسكسة بكر ) ، وقيل : الكسكسة  
لهوازن . وفيه كلام أوردناه في المقدمة . اهـ  
والذي ذكره في المقدمة هو قوله : والكشكشة

في ربيعة ومُضَر ، يجعلون بعد كاف الخطاب في المؤنث  
شيناً ، فيقولون : رأيتكِش ومررت بكش . والكسكية  
فيهم أيضاً ، يجعلون بعد الكاف أو مكانها سيناً في  
المذكر . اهـ

وفي « السيرافي على سيبويه » ج ٥ ص ٤٦٨ :  
من يلحق كاف المؤنث في الوقف سيناً .  
وفي « الخصائص » لابن جني ج ١ ص ٣٩٩ :  
وأما كسكية هوازن فقولهم أيضاً : أعطيتكِش ،  
ومنيكِش وعنيكِش ، وهذا في الوقف دون الوصل . اهـ .  
يريد : مع ضمير المؤنث كما أوضحه قبل هذا في  
الكشكشة .

وفي « محاضرات الراغب » ج ١ ص ٣٦ : فيما يعرض  
في بعض اللغات من العي : « كسكية بكر وهي قلبها  
سيناً » أي كاف المؤنث اهـ .

وفي « فقه اللغة » للثعالبي ص ١٠٧ من النسخة  
رقم ١٤٩ لغة : « الكسكسة تعرض في لغة بكر كقولهم  
في خطاب المؤنث مثل : أبويس وأُميس - يريدون :  
« أبوك وأُمك » .

وفي « فقه اللغة » - لابن فارس ص ٢٤ : وكذلك  
الكسكسة التي في ربيعة إنما هي أن يصلوا بالكاف  
سيناً ، فيقولون : عليكس اه .

وفي « موارد البصائر » ص ٢٦٥ : أن الكسكسة  
لهوازن ولم يتكلم عليها .

وفي « سر الصناعة » لابن جنى ص ١٥٢ : ومن  
العرب من يزيد على كاف المؤنث في الوقف سيناً ليبين  
كسرة الكاف ، فيؤكد التانيث فيقول : مرت  
يكس ، ونزلت عليكس ، فإذا وصلوا - حذفوا لبيان  
الكسرة اه . ثم قال في ص ١٦٨ : وأما كسكسة

هوازن فقولهم أَيْضاً : اعطيتكس ، ومنكس ، وعنكس  
- وهذا أَيْضاً في الوقف دون الوصل ٨١ .

وفي « الف باء » ج ٢ ص ٤٣١ : قال <sup>(١)</sup> :  
ومن العرب من يردّ كاف المؤنث سيناً فيقول : أبؤوس-  
يريد : أبوك . وأمّس عوض : أمك . ومنهم من يزيد  
على الكاف سيناً فيقول : مررت بكس ، ونزلت  
عليكس . فإذا وصلوا حذفوا لبيان الحركة ، وهؤلاء -  
يقال لهم : الكسكسيّة ، وهم من هوازن .

وفي « العقد الفريد » ج ٢ ص ٤٨ : أن الكسكسة  
في يكر . وفي الزهر ج ١ ص ١٠٤ : أن الكسكسة  
في ربيعة . ثم قال في ص ١٠٩ : ومن ذلك الكسكسة ،  
وهي في ربيعة ومُضَر ، يجعلون بعد الكاف أو مكانها  
في المذكر سيناً على ما تقدم ، وقصلوا بذلك الفرق

---

(١) النقل عن «أبي دية» .

بينهما . ١٠٥ هـ . أى : لأنهم خصّوا - السمين بكاف  
المؤنث .

وفى « الاقتراح » للسيوطى ص ٩٩ : ذكر عبارته  
فى « المزهرة » التى فى ص ١٠٩ . وفى حاشية الاقتراح  
لابن الطيّب المسماة « نشر الانشراح » ، ص ٤٤١ :  
ما نصّه : قوله من ذلك - أى المستقبح المعلوم قبيحاً -  
الكسكسة كالتى قبلها ، إلّا أن السمين فى هذه عارية  
عن النقط . للفرق كما قاله ، وكلاهما ضبط . بالكسر  
وهو الأصل فيه ، وأجازوا فيها الفتح أيضاً . كما قاله  
فى « شرح اللباب » . وفيهما كلام أودعناه فى « شرح  
القاموس » ، وغيره . والله أعلم . قوله بينهما أى بين  
المؤنث والمذكر . ١٠٥ هـ .

وفى « خزانة الأدب » للبغدادى ج ٤ - أول  
ص ٥٩٦ : وأما بكر فتختلف فى الكسكسة ، فقوم

منهم يبدلون من الكاف سيناً - كما فعل التميميون -  
 في الشين ، وهم أقلهم ، وقوم يبينون حركة كاف  
 المؤنث في الوقف بالسین فيزيدها بعدها فيقولون :  
 أعطيتكس . ٥١ .

و « في مايعول عليه في المضاف والمضاف إليه »  
 للمحبي : في باب الكاف : « كسكسة بكر هي  
 إبدالهم السين من كاف الخطاب ، يقولون : أبوس  
 وأميس أي : أبوك وأمك . وقيل - هو خاص بمخاطبة  
 المؤنث . ومنهم من يدع الكاف بحالها ويزيدها سيناً  
 في الوقف - فيقول : مرت بكس ، أي : بك .  
 وفي حديث معاوية : ثياسروا ، عن كسكسة بكر .

## التَّلْتَلَة

### كسر أول حروف المضارعة

في « القاموس وشرحه » : وتَلْتَلَة بهاء - كسرهم  
تاء « تَفْعَلُونَ » وحكى بعضهم قال : رأيت أعرابياً  
متعلقاً بأستار الكعبة وهو يقول : ( ربَّ اغْفِرْ وأَرْحَمْ  
وتَجَاوِزْ عما تَعْلَمُ ) فكسر - التاء من « تَعْلَمُ » .  
وقرأ يحيى بن وثاب : « وَلَا تِرْكُنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا »  
بكسر التاء . ومثله : « مَا لَكَ لَا تَشْمَأُ عَلَى يُوسُفَ » .  
وكذلك : « فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ » . وقد بينا ذلك في  
« كتاب التصريف » .

وقال أبو النجم :



أَقْبَلْتُ مِنْ عِنْدِ زَيْدٍ كَالْخَرْفِ  
تَخَطُّ رَجُلَايَ بِخَطِّ مُخْتَلِفٍ  
تَكْتَبَانِ فِي الطَّرِيقِ . لَامَ أَلِفَ .

هكذا بكسر التاء . قال في « اللسان » : وهي  
لغة بهراء وقد تقدم ذلك في ( ك ت ب ) ٨١ .

وعبارة « اللسان » في مادة ( ك ت ب ) بعد  
الاستشهاد بالرجز قال : ورأيتُ في بعض النسخ  
( تَكْتَبَانِ - بكسر التاء ؛ وهي لغة بهراء ، يكسرون  
التاء فيقولون : تَعْلَمُونَ - ثم اتبع الكاف كسرة  
التاء ، اهـ . ولم يزد في مادة ( ت ل ل ) على قوله :  
وَتَلْتَلَةٌ بهراء - كسرهم تاء - تَفْعَلُونَ ، يقولون :  
تَعْلَمُونَ ، وَتَشْهَلُونَ ونحوه والله أعلم . اهـ .

وفي « الخصائص » لابن جني ج ١ ص ٣٩٩ :  
وأما تلتلة بهراء فإيهم يقولون : تَعْلَمُونَ وَتَفْعَلُونَ

وَيَصْنَعُونَ - بِكَسْرِ أَوَائِلِ الْحُرُوفِ - ٥١ .

وَفِي أَوَائِلِ مَادَّةِ ( كَسَبَ ) مِنْ « اللِّسَانِ » : لُغَةٌ  
بِهَرَاءٍ - فِي كَسْرِ التَّاءِ - نَحْوُ يَفْعَلُونَ .

وَفِي « الْبَيَانِ فِي مَقْدَمَةِ التَّفْسِيرِ » لِلْأَسْتَاذِ الشَّيْخِ  
طَاهِرٍ ، أَوَاخِرُ ص ٥٢ : الْكَسْرُ مِثْلُ : يَتَعَلَّمُونَ ،  
وَالْعِبَارَةُ لِابْنِ فَارَسٍ فِي فِقْهِ اللُّغَةِ .

وَفِي « الْقُرْطِينِ » ص ١٥٢ : أَسَدٌ وَطِيءٌ - عَنْ  
كَسْرِهِمْ أَوَّلَ الْمُضَارِعِ وَفِي « دُرَّةِ الْغَوَاصِ » لِلْحَرِيرِيِّ  
ص ١١٤ : وَأَمَّا ثَلَاثَةُ بَهْرَاءٍ فَيَكْسِرُونَ حُرُوفَ الْمُضَارَعَةِ  
فَيَقُولُونَ : أَنْتَ تَعْلَمُ . وَحَدَّثَنِي أَحَدُ شَيْوَخِي رَحِمَهُ اللَّهُ :  
أَنَّ الْأَخْبِلِيَّةَ كَانَتْ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِهَذِهِ اللُّغَةِ ، وَأَنَّهَا تَكَلَّمَتْ  
بِهَا فِي مَجْلِسِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ ، وَبِعَظْمَتِهِ الثُّعْلُبِيِّ .  
وَفِي « شَرْحِ الدَّرَةِ » لِلخَفَاجِيِّ إِشَارَةٌ إِلَى ذَلِكَ .  
وَفِي « الْعَقْدِ الْفَرِيدِ » ج ٣ ص ٢٥٩ : كَوْنُ

القصة وقعت لعفان مع أبي نواس .

وممن ذكر القصة أيضًا شهاب الدين الحجازي  
في روض الآداب ص ٤٤٢ . وذكر أنها لليلي الأخيلية  
مع النابغة الشاعر يريد ( الجعدى ) بحضرة أحد الملوك  
- قال : ولغة بنى الأخيل أنهم يكسرون حرف المضارعة  
ما عدا الألف .

وفي « شرح الصفدى على لامية العجم » ج ١  
ص ١٦ : ( بعد أن ساق هذه القصة غير معزوة لشخص  
معين مانصه : وقد روى صاحب العقد وغيره هذه  
الحكاية واختلفوا فيها ، وزادوها بيتًا آخر ، والذي  
أعتقده أنها موضوعة )

وفي ج ٢ ص ٢٩٧ من هذا الشرح : ( ومن قال  
- ييجل - بكسر الياء فعلى لغة بنى أسد فإنهم يقولون :  
أنا إيجل ونحن نيجل وأنت تيجل . ومن قال ييجل

بناه على هذه اللغة ، ولكنه فتح الياء مثل قولهم :  
يَعْلَم ( اه .

وفي « خزنة الأدب » ، للبغدادى ج ٤ ص ٤٩٥ :  
نقل عبارة ابن جنى المتقدم ذكرها ، ثم نقل في ص ٥٩٦ :  
إصابة الحريري في اللثة ولم يعقب عليها . والذي يفهم  
مما سبق ومما سيأتى - أن التثنية خاصة بالتاء ، وهو صريح  
عبارتى « القاموس » ، « واللسان » فزعم الحريري  
أنها في حرف المضارعة مطلقاً لا يخفى ما فيه .

وفي « فقه اللغة » لابن فارس ص ١٨ : ( اختلاف  
لغات العرب من وجوه : أحدها الاختلاف في الحركات  
كقولنا : نستعين ونستعين - بفتح النون وكسرها .  
قال الفراء <sup>١</sup> هي مفتوحة - في لغة قريش وأسد  
وغيرهم يقولونها بكسر النون . اه ) .

وفي ص ٢٣ : ( ولا الكسر الذي تسمعه من أسد

وقيس مثل : يَعْلَمُونَ ، وَنَعْلَمُ ، ومثل : شَعِيرٌ ، وَيَعِيرُ . اهـ )

وفى « التوضيح » وشرحه « التصريح » ج ٢

ص ١٤٩ : كقولہ وهو أبو الأسود الجماني - يصف امرأة :

لو قلت ما في قومها لم تَيْثَمَ يَفْضُلُهَا فِي حَسَبٍ وَيَمِيمٌ

ففيه حذف وتغيير وتقديم وتأخير ، وأصله :

لو قلت ما في قومها أحدٌ يَفْضُلُهَا لم تَأْثَمَ في مقالتك .

فحذف الموصوف بجملة يَفْضُلُهَا وهو أحد ، وهو بعض

اسم مقلّم مجرور بفي - هو ( قومها ) . وكسر حرف

المضارعة من تأثم على لغة غير الحجازيين اهـ .

وفى ص ٤٩١ : أن كسر حرف المضارعة لغة قوم .

وفى « خزانة - البغدادى » ج ٢ ص ٢١١ :

وأصله تَيْثَمَ ، فكسر التاء على لغة من يكسر حروف

المضارعة إلا الياء للكراهة وهم بنو أسد - قال ابن يعيش :

وذلك إذا كان الفعل على وزن ( فَعِلَ ) ، نحو نَعْلِمُ  
ونَسْلِمُ . انتهى .

وفى « شواهد التوضيح والتصحيح لمشكلات  
الجامع الصحيح » أى البخارى لابن مالك ص ١٣٦ :  
ومنها قول عبد الله بن عبد الله بن عمر لأبيه : أقم  
فإنى لا إيمنها أن ستصد عن البيت . قلت : يجوز كسر  
حرف المضارعة إذا كان الماضى على ( فَعِلَ ) ولم يكن حرف  
المضارعة ياء نحو يعلم ، والياء من الكسر ما غيرها  
إن كانت الفاء واوًا ، أو كان ماضيه أبى نحو يبجل  
ويبى . وعلى هذه اللغة جاء إيمنها . ويجوز أيضاً كسر  
غير الياء من حروف المضارعة إذا كان أول الماضى تاء  
المطلوعة أو ألف وصل مثل : يتعلم ويستبصر . وفى إيمنها  
عائد على الجماعة التى قصدت الحجّ فإن مشاهدتها  
تغنى عن ذكرها الخ . اهـ

وفي « شرح البغدادى على شواهد شرح الرضى  
على الشافىة » ص ٤٤٣ عند قول الشاعر : وإخال أنك  
سيد مغبون (١) ما نصه : وإخال بالكسر - لغة  
الذين كسروا حرف المضارعة مما جاء على مثال :  
تَفْعَلْ نحو تَعْجَبْ ، وَتَعْلَمْ ، وَتَرْكَبْ - لتدل كسوته  
على كسر العين من عَجِبَ وَعَلِمَ وَرَكِبَ ونحو ذلك .  
يقولون : أنا إعجب وأنتَ تَعْلَمَ ونحن نَرْكَبُ .  
واستثقلوا الكسرة على الياء فألزموها الفتح . اهـ

وفي « التصريح شرح التوضيح » ص ١٩٣ :  
عند الكلام على هذا البيت ( وإخال - بكسر الهمزة ،  
وبنو أسد تفتحها على القياس ) . اهـ ويفهم منه أنهم  
خالفوا أنفسهم في هذه الكلمة .

---

(١) مغبون - المجهم - اسم مفعول من قولهم غبن على قلبه أى : غلب  
عليه ، ومن رواه : مغبون - بالياء الموحدة خطأ . ويروى : مغبون - بالهمزة  
أى : مصاب بالعين والأول هو الوجه .

وفي - شرح البغدادى على شرح ابن الوردى  
لمنظومته « التحفة الوردية » ص ١٠٢ : وكسر همزة  
إخال - فصيح استعمالاً ، شاذّ قياساً ، وفتحها لغة  
أسد اه .

وفي « اللسان » : ( وتقول فى مستقبله إخال -  
بكسر الألف - وهو الأفصح . وبنو أسد يقولون :  
أخال - بالفتح وهو القياس ، والكسر أكثر استعمالاً - اه )  
وفي « الف باء » ج ١ ص ٢٦٢ : ( تقول :  
خِلت إخال - بكسر الألف - وهو الأفصح ، وبنو أسد  
تقول : أخال - بالفتح وهو القياس اه .

وفي « شرح ابن هشام على بآنت مُعَاد » ص ٩٦ :  
( وكسر همزة إخال فصيح استعمالاً ، شاذّ قياساً :  
وفتحها لغة بنى أسد وهو بالعكس . وحكم حرف المضارعة  
فى غير هذا الفعل أن يضمّ بإجماع إن كان الماضى رباعياً



نحو أخرج وأكرم ، ويفتح في لغة الحجازيين فيما نقص  
أوزاد كيضرب وينطلق ويستخرج . وأما غيرهم  
فيكسرون الفاء في ثلاث مسائل : إحداهما في تفعل -  
بالفتح مضارع فَعَلَ - بالكسر كعلت تعلم . بخلاف  
تذهب فإن ماضيه مفتوح ، وتثني فإن المضارع مكسور .  
ومن قال : تحسب بالفتح كَسَر ، ومن كسر فتح ،  
وقرىء : ( وَلَا تِرْكُوا ... ) وقال الشاعر :

قُلْتُ لِبَوَّابٍ لَدَيْهِ دَارُهَا      تَثْنَنُ فَإِنِّي حُمُّهَا وَجَارُهَا  
أى : لِتَثْنَنُ : أمر الفاعل المخاطب باللام وحذفها وبقي  
عملها وكَسَر أول المضارع . وسمعت بدوياً يقول  
في المسعى : إِنَّكَ تَعْلَمُ - بكسر التاء والنون .

الثانية : أن يكون الماضي مبدوءاً بهزة وصل نحو :  
ينطلق وتستخرج . وقُرىء : ( تَبْيِضُ وَجْهُهُ وَيَسْهُدُ

وَجَوْهٌ) و (إِيَّاكَ نِسْتَعِينُ) . وأما من كَسَرَ فِي ( نِعْبُدُ )  
فَكَانَهُ نَاسِبٌ بَيْنَ كَسْرِ النَوْنَيْنِ .

الثالثة : أن يكون مبدوءًا بقاء المطاوعة أو شبيهها -  
نحو : تَتَذَكَّرُ وَتَتَكَلَّمُ ، فَكَأَنَّهُمْ حَمَلُوا ( تَفْعَلُ عَلَى  
الْفِعْلِ ) لِأَنَّهُمَا لِلْمَطَاوِعَةِ تَقُولُ كَسَرْتَهُ - بالتشديد  
فَتَكْسِرُ ، وَكَسَرْتَهُ بِالتَّخْفِيفِ فَانْكَسِرْ ، وَإِنَّمَا لَمْ يَجِيزُوا  
كَسْرَ الْيَاءِ لِثِقَلِ الْكَسْرِ عَلَيْهَا ، وَلَكِنَّهُمْ جَوَّزُوهُ إِذَا بَلَّاهَا  
(وَأَوْ) لِيَتَوَصَّلُوا بِهِ إِلَى قَلْبِهَا يَاءٌ نَحْوُ : وَجَلَّ يَجْلُ . اهـ

وفي « المطالع النصرية » للشيخ نصر الهوريني  
ص ٧٨ - ٧٩ : ( أن كسر حرف المضارعة - في لغة  
تميم وأسد وغيرهم من العرب سوى قریش ) ثُمَّ تَكَلَّمَ  
عَلَى الْهَمْزَةِ وَرَسَمَهَا يَاءً - إِذَا أُجْرِيَتْ هَذِهِ اللَّغَةُ عَلَى نَحْوِ  
تِثْنِ الْخ . ثُمَّ قَالَ : وَهَذِهِ اللَّغَةُ - قَرِئَ قَوْلُهُ تَعَالَى :  
( فَكَيْفَ ابْتِئَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ) اهـ .

وفى « المحتسب » لابن جنى ج ١ ص ٤٣ :  
 ( ومنهم من يكسر حرف المضارعة - اتباعاً  
 لكسرة فاء الفعل بعده - فيقول : ( يَخْطُفُ ، وأنا  
 إِخْطُفُ ) وأنشدوا لأبي النجم : ( تَدَافِعُ الشُّيْبِ ولم  
 تَقْتُلْ ) أراد : تقتل ، فأسكن التاء الأولى للإدغام ،  
 وحرك القاف لالتقاء الساكنين - بالكسر ، فصار  
 ( تَقْتُلْ ) . ثم أتبع أول الحرف ثانياً فصار ( يَقْتُلْ ) الخ .

وقال فى ص ٢٢٦ : ومن ذلك قراءة يحيى : ( فَإِنَّهُمْ  
 يَيْلَمُونَ كما تَيْلَمُونَ ) . قال أبو الفتح : ( العُرْفُ  
 فى نحو هذا أن مَنْ قال : إِنْتِ تَيْلَمْنَ وتَيْلَفْ وإَيْلَفْ -  
 فكسر حرف المضارعة فى نحو هذا إذا صار إلى الياء ،  
 فتحها أَلْبَتَةً فقال : هُوَيْأَلَفْ ، ولا يقول : هو بَيْلَفْ  
 استثقالاً للكسرة فى الياء . فلما قولهم فى : يَوْجَلْ ويَوْحَلْ  
 ونحوهما : يَيْجَلْ ويَيْحَلْ - بكسر الياء ، فإنما احتمل

ذلك هناك من قبل أنهم أرادوا قلب « الواو - ياء » هرباً  
 من ثقل الواو ، لأنَّ الياء - على كلِّ حالٍ أخف من الواو .  
 وعلموا أنهم إذا قالوا يَبْجَل وَيَبْحَل - فقلبوا الواو ياء  
 والياء قبلها مفتوحة كان ذلك قلباً من غير قوة علة القلب ،  
 وكأنهم حملوا أنفسهم بما تجشموه من كسر الياء توصلاً  
 إلى قوة علة قلب الواو - ياء ، كما أبدلوا من ضَمَّةٍ لامٍ  
 ( أَذْلُو ، جمع ذُلُو - كسرة ، فصار أَذْلُو - لتقلب  
 الواو ياءً بعذرٍ قاطع . وهو انكسار ما قبلها وهى لام وليس  
 كذلك الهمزة لأنها إذا كسر ما قبلها لم يجب انقلابها  
 ياء ، وذلك نحو : بثر وذئب : ألا تراك إذا قلت هو  
 يثلف - لم يجب قلب الهمزة ياءً . فلماذا قلنا : إن كسرة  
 ياء يَبْجَل - لما يعقب من قلب الأنقل إلى الأخف مقبول ،  
 وليس في كسر ياء يثلف ما يدعو إلى ما نتحمل له الكسرة .  
 وليس فيه أكثر من أنه إذا كسر الياء ثم خفف الهمزة

صار يَيلُون ، فأشبه له في اللفظ يَيجَل - وهذا قدر  
لا يُحتمل له كسر الياء فأعرفه .

وقال في ص ٤٩١ : ( ومن ذلك قراءة يحيى  
والأعمش وطلحة - بخلاف - ورواه إسحاق الأزرق عن  
حمزة : ( فَتَمِسْكُمُ النَّارُ ) . قال أبو الفتح : هذه  
لغة تميم أن تكسر أول مضارع ماثلي ماضيه مكسور  
نحو : عَلِمْتَ تَعْلَمُ ، وأنا إَعْلَمُ ، وهي تَعْلَمُ ، ونحن  
نِرْكَب .

وتقل الكسرة في الياء - نحو : يَعْلَمُ ويركب -  
استثقالاً للكسرة في الياء . وكذلك ما في أول ماضيه  
همزة وصل مكسورة - نحو : ينطلق ، و ( يوم تَسُودُ  
وُجُوهٌُ وَيَبْيِضُ وُجُوهٌُ ) . وكذلك : ( فَتَمِسْكُمُ النَّارُ ) .  
فلما قولهم : أبيتَ تَبْئِي ، فلما كسر أول مضارعه  
وعين ماضيه مفتوحة من قبل أن المضارع لما أتى على

( يَقْعَل - بفتح العين - صار كأنَّ ماضيه مكسور العين )  
حَتَّى كَانَهُ أَبَى . وقد شرحنا ذلك في كتابنا ( المنصف )  
أَي في ص ٤٧١ - ٤٧٢ .

انظر كسر ( إخال ) عند سائر العرب ، وفتح  
عند أسد . في « البغدادى على بانة سعاد » ج ٢  
ص ٢٩٢ - ٢٩٣ .

وفي ص ٢٩٣ : الحجاز لا يجيزون كسر حرف  
المضارعة ، وهو جائز عند جميع العرب .

وفي ص ٢٩٦ : فاس من أسد يكسرون ذا التاء  
كقولهم : يَنْهَب . والنون - كما في : : يَنْهَب .

وفي تفسير أبي حيان ج ١ ص ٢٣ : ( وفتح نون  
« نستعين » قرأ بها الجمهور وهي لغة الحجاز وهي  
الفصحى . وقرأ عبيد بن عمير الليثي وزر بن حبيش ،  
ويحيى بن وثاب ، والنخعي ، والأعشى بكسرها .

وهي لغة قيس ونعيم وأسد وربيعه . وكذلك حكم حرف  
المضارعة في هذا الفعل وما أشبهه . وقال أبو جعفر  
الطوسي : هي لغة هذيل . اهـ .

## الطُّمُطَمَانِيَّةُ وَالطُّمُطَمَّةُ

ما يشبه كلام العجم « إبدال اللام ميأ »

في « القاموس » : وَطُمُطَمَانِيَّةٌ حَمِيرٌ - بالضم :  
ما في لغتها من الكلمات المنكرة . اهـ

وفي « شرح القاموس » : أَنَّهَا تشبه كلام العجم .  
وفي صفة قريش : ليس فيهم طمطمانيَّة حمير أى الألفاظ  
المنكرة المشبهة بكلام العجم ، هكذا فسرهُ غير واحد  
من أئمة اللغة ، وصرَّحَ به المبرِّدُ في « الكامل »  
والثعالبي في « المضاف والمنسوب » . وقيل : هو إبدال  
اللام ميأ ، وأشار إلى توجيه ذلك الزمخشري في  
« الفائق » . اهـ .

وفي « العقد الفريد » ج ١ ص ٢٩٤ : ذكرها



لحمير . ثم قال : والطَّمْطمة : أن يكون الكلام  
مشبها لكلام العجم . ثم قال بعد ذلك : وأو. طمطمانيّة  
حمير ففيها يقول عنتره :

تَأْوِي لَهُ حَزَقُ النَّعَامِ كَأَنَّهَا حَزَقُ يَمَانِيَةٍ لِأَعْجَمِ طِمْطِمٍ .

وذكرها لحمير أيضا في ص ٤٨ ج ٢ ولم يفسرها .

وفي « نهاية الأرب » للنويري ج ٣ ص ٣٩٢ س ٢ :

الطمطمة إبدال الطاء تاء ( هي غير الطمطمانيّة ) تراجع .

وفي « المزهرة » ج ١ ص ١١٠ : ( والطَّمْطمانية -

تعرض في لغة حمير - كقولهم : طاب امهواء أي :

طاب الهواء . اهـ .

وفي « التصريح » للشيخ خالد ج ٢ ص ٤٥٦ :

( أم - لغة في : أل - عند طيء ، فإنهم يبدلون

لام التعريف ميما فيقولون في - الرجل : أم رجل اهـ .

هكذا رسم بفصل أم ) .

وفي « خزنة البغدادى » ج ٤ ص ٥٩٦ :  
والطمطممانية - بضم الطاميين - أن يكون الكلام مشبها  
لكلام العجم يقال : رجل طمطم - بكسر الطاميين  
أى فى لسانه عجمة لا يفصح ، والطمطماني مثله ،  
وحِمْيرُ أبو قبيلته ، وهو حِمْيرُ بن سبأ بن يشجب  
ابن يعرب بن قحطان . ومنهم كانت الملوك الأول . اهـ

وفي « محاضرات الراغب » ج ١ ص ٣٦ :  
( فيما يعرض فى بعض اللغات من العى ) . « الطمطممانية  
لغة فى حِمْير كقولهم : طاب امهواء أى : طاب الهواء . اهـ  
وفي « فقه اللغة » للثعالبي ص ١٠٧ من النسخة  
رقم ١٤٩ لغة « الطمطممانية - تعرض فى لغات حِمْير ،  
كقولهم : طاب امهواء - يريدون : طاب الهواء » .

وفي « سر الصناعة » لابن جنى ص ٣١٢ : فى باب  
إبدال الميم : ( وأما إبدالها من اللام ، فروى أن النعم

ابن تولب قال : سمعت رسول الله - صَلَّى الله عليه وسلم يقول : « ليس من ابرر اصياماً في امسفر » يريد : ( ليس من البر الصيام في السفر ) فأبدل لام المعرفة - ميماً في : امسفر . ويقال : إن النحر لم يرو عن رسول الله - صَلَّى الله عليه وسلم - غير هذا الحديث ، إلا أنه شاذ لا يقاس عليه . اهـ

وفي « شرح البغدادى على شواهد شرح الرضى على الشافىة » ص ٥١٤ - قولٌ بحير بن عنة الطائى الجاهلى : ( يرمى ورائى بامسهم وبامسليمه ) أى : يدافع عنى مرة بالسهام ، ومرة بالسّلام .

على أن إبدال - لام ال معرفة ميماً - ضعيف . وقال ابن جنى فى « سر الصناعة » : هذا الإبدال شاذ لا يسوغ القياس عليه .<sup>١</sup> وفيهما نظر ، فإنه لغة قوم بأعيانهم ، قال صاحب « الصحاح » : هى لغة حمير .

قال الرضى - رضى الله عنه - فى « شرح الكافية » :  
هى لغة جُمَيْر ونفِرٍ من طَيٍّ .

وقال الزمخشري فى « المفصل » : وأهل اليمن  
يجعلون مكانها الميم ومنه ( ليس من أم براّم صيّامٌ  
فى أم سَفَرٍ ) .

وحينئذ لا يجوز الحكم على لغة قوم بالضعف ،  
ولا بالشلوذ . نعم لا يجوز القياس بإبدال كل لام ميماً ،  
ولكن يتبع إن سمع . وقد حكى الزجاجيُّ أربعَ كلماتٍ  
وقع التبادلُ بينهما ، هى : غرلة ، وغرمة وهى القُلْفَة -  
ويقال : امرأةٌ غرلاء وغرماء - ولا يقال قلفاء . وأصابته  
أزلة وأزمة أى سنة ، وانجبرت يده على عمٍّ وعثل ،  
وشممت ما عنده وشملت ما عنده ، أى : خبرته . انتهى  
ولم يرو ابن السكيت فيهما شيئاً (١) .

---

(١) وفى «الزهر» ج ١ ص ٢٢٨ : كلمتان اخريان هما : الطلس  
والطلس .

وقيل في تفسير بيت بُجَيْر الطائي : قوله  
 ( بَانَسَهُمْ ، بكسر الميم دون تنوين - لأنه معرفٌ  
 باللام لكنَّ الكسرة مشبعةٌ للوزن ، وقوله ( وِبَانَسِلِمَةً )  
 بعد الواو وبهما يتزن الشعر ، وَالسِّلِمَةُ - بفتح السين  
 وكسر اللام - واحدةُ السلام ، وهي الحجارة . والبيت  
 رواه الآمدي وابن برى في أماليه على « الصحاح » .  
 ورواه الجوهري في مادة ( سلم ) : « يرمي ورأى  
 بالسهم وامسليه » وقال : يريد : والسليمة . وكذا  
 رواه عضد الأفاضل . وقال : الراوية : بالسهم -  
 بتشديد السين على اللغة المشهورة - و ( امسلمه )  
 بالميم الساكنة بعد الواو على اللغة اليمنية . انتهى .

قال ابن هشام في « المغني » : قيل إن هذه اللغة  
 مختصة بالأسماء التي لا تلغم لام التعريف في أولها ،  
 نحو غلام وكتاب بخلاف رجل وناس . وحكى لنا بعض

طلبة اليمن أنه سمع في بلادهم من يقول : ( خُذِ الرُّفْحَ واركب امْفَرَسَ ) . ولعلّ ذلك لغة بعضهم ، لا لجميعهم .  
 الا ترى أنها في البيت السابق ، وفي الحديث على نوعين .  
 وأمّا الحديث الذي أورده الزمخشري ، وهو مشهور في كتب النحو والصرف فقد قال السخاوي في شرح « المفصل » : يجوز أن يكون النبي صلى الله عليه وسلم - تكلم بذلك لمن كانت هذه لغته . أو تكون هذه لغة الراوى التي لا ينطق بغيرها ، لا أن النبي - صلى الله عليه وسلم - أبدل اللام ميماً . قال الأزهرى : الوجه ألا تثبت الألف في الكتابة لأنها ميم جعلت كالألف واللام .

ووجد رسمه بخط السيوطى في كتاب « الزَّبْرِجَد »  
 هكذا : ( ليس ن أم بر أم صيام في أم مفر ) .

\*\*\*

## الوَكْم

### كسر الكاف المسبوقة بياء أو كسرة

في « القساموس » وشرحه : الوَكْمُ والقَدْحُ  
وَالزَّجْرُ - ويقال : هم يَكْمُونَ الكلام - بكسر الكاف -  
أى يقولون : السلامُ عَلَيْكُمْ بكسر الكاف . وقلت :  
هى لغة أهل الروم الآن . اهـ

وفى « السيرافى على سيبويه » ج ٥ ص ٤٦٣ :  
نَاسٌ مِنْ بَكْرَ بنِ وائلٍ يَكْسِرُونَ السَّكافَ مِنْ - مِنْكُمْ  
وَأَخْلَافِكُمْ ونحوهما ، وهى لغة رديئة . وفى ص ٤٦٢ :  
مَنْ يَكْسِرُ الهَاءَ مِنْ نَحْوِ : مِنْهُمْ - وهم ناس من ربيعة  
وهى لغة رديئة .

وفى « الزهر » ج ١ ص ١٠٩ : الوَكْم - فى لغة

«بيعة» ، وهم قوم من كلب - يقولون : السلام عليكم  
وبكم ، حيث كان قبل الكاف ياء أو كسرة .

وفى « الاقتراح » - للمصطفى ص ٩٩ : نقل  
عبارته فى « الزهر » - إلا أن فيه « فى لغة ربيعة  
قوم من كلب » أى بإسقاط ( وهم )

وفى « حاشية الاقتراح لابن الطيب المسماة » نشر  
الانشراف « ص ٤٤٢ . ما نصه : قوله ياء أو كسرة  
لف ونشر مرتب . فالياء راجعة لعلكم ، والكسرة  
لقوله : بكم . وكانوا يرون فى ذلك مناسبة كما هو  
ظاهر . اهـ

وفى مقلمة « شرح القلموس » : والوكم والوكم  
كلاهما فى لغة بنى كلب ، ن الأول - يقولون : عليكم  
وبكم ، حيث كان قبل الكاف ياء أو كسرة - الخ -

• • •



## الوهم

### كسر الهاء في الكلمة

لم يذكره « القاموس » وذكره الشارح في المقدمة  
بأنه من لغة بني كلب ، وهو أنهم يقولون : مِنْهُمْ  
وَعَنْهُمْ ( أى بكسر الهاء ) وإن لم يكن قبل الهاء ياء  
ولا كسرة .

وفي « المزهر » ج ١ ص ١٠٩ : والوهم في لغة كلب -  
يقولون : مِنْهُمْ وَعَنْهُمْ وَبَيْنَهُمْ ، وإن لم يكن قبل الهاء  
ياء ولا كسرة . اهـ .

وفي « الاقتراح » للسيوطي ص ٩٩ : نقل عبارته

في « المزهر » . . .

وفي حاشية الاقتراح « لابن الطيب المسماة » نشر  
 الانشراح « ص ٤٤٢ : ما نصّه : قوله ( الوهم )  
 هو بالهاء - بدل الكاف . لأنّه يقع في الهاء . قوله :  
 ( وعنه ) كذا في أصولنا وهو الأنسب بالتعميم .  
 وفي نسخة الشارح (١) بدله ( وعليهم ) كأنه تنويع  
 لما قبله الياء . وهذا غير محتاج إليه لأن الياء توجب  
 كسر الهاء في مثل تلك التراكيب عند أكثر العرب ،  
 وضمّها قليل . قوله : ( وإن لم يكن ) الخ : أى أن  
 هذه اللغة يطلقونها فلا يتقيدون بكسر ولا ياء كالأولى . اهـ

---

(١) يريد بالشارح ابن علان - فإن له شرحا على الاقتراح .

## الاستِظاء

### جعل العين الساكنة نوناً

في « القاموس » : ( وأنطى أعطى ) وفي الشرح قال الجوهري : هي لغة اليمن . وقال غيره : هي لغة سعد بن بكر وهذيل والأزد وقيس ، والأنصار يجعلون العين الساكنة نوناً إذا جاوزت الطاء . وقد مر ذلك في المقصد الخامس من خطبة هذا الكتاب .

وهؤلاء من قبائل اليمن ما عدا هذيل ، وقد شرفها النبي صلى الله عليه وسلم قال لرجل : أنطه كذا وكذا أى : أعطه . وفي حديث آخر : ( وأن مال الله مستولٌ ومُنطى ، أى : مُعطى . وفي حديث الدعاء : ( لا مانع لما أنطيت ) . وفي حديث آخر : ( اليد المنطية خير من

اليد السُفلى). وفي كتابه لوائح : ( وأنطوا الشبجة ) .  
وفي كتابه لتعيم الداري : ( هذا ما أنطى رسول الله  
صلّى الله عليه وسلّم ) إلى آخره . ويسمون هذا ( الإنطاء  
الشريف ) وهو محفوظ عند أولاده ...

قال شيخنا : وقرىء بها شاذًا : ( إِنَّا أَنْطَيْنَاكَ  
الْكُوْثَرَ ) . اهـ

والذي ذكره في المقدمة هو : والاستنطاء لغة  
سعد بن بكر ، وهذيل ، والأزد ، وقيس ، والأنصار  
يجعلون العين الساكنة نونًا إذا جاورت الطاء - كأنطى  
في : أعطى ) اهـ .

وهي عبارة « المزهَر » إلا أنه قال : ( تجعل ، بدل :  
يجعلون ) .

وفي « تفسير أبي حيان » ج ٨ ص ٥١٩ :  
وقرأ الجمهور ( أعطيناك ) بالعين . والحسن وطلحة

وابن محيَّضن والزعفراني : ( أنطيناك ) بالنون .  
وهي قراءة مروية عن رسول الله صلى الله عليه وسلم .  
قال التبريزي : هي لغة للعرب العاربة من أولي قریش .  
ومن كلامه صلى الله عليه وسلم : ( اليد العليا المُنْطِية ،  
واليد السفلى المُنْطَاة ) . ومن كلامه أيضاً عليه الصلاة  
والسلام : ( وأنطوا الثبجة ) وقال الأعشى :

جِادُكَ خَيْرُ جِادِ الْمُلُوكِ

تصان الحلال <sup>(١)</sup> وتنطي السعيدا

قال أبو الفضل <sup>(٢)</sup> الرازي ، وأبو زكريا التبريزي :  
ابدل من العين نونا . فإن عنيا - النون - في هذه اللغة  
مكان العين في غيرها فحَسَنٌ . وإن عنيا البدل الصناعي  
فليس كذلك ، بل كل واحدة من اللغتين أصلٌ بنفسها ،

(١) كنا في الأصل .

(٢) لعل «أبو الفضل الرازي» كنيته للامام الفخر الرازي ، لا هو .

معروف عنه ومشهود له به .

لوجود تمام التصرف من كل واحدة . فلا تقول الأصل  
العين ثم أبدلت النون منها . اهـ

واستشهد في « اللسان » أيضاً بقول القائل وأنشده  
ثعلب :

من المُنْطِياتِ الموكبُ المعجُ بعدما  
يرى في فروع المقلتين نُضُوبُ

وفي « المزهَر » للسيوطي ج ١ ص ١٠٩ : « ومن  
ذلك - الاستنطاء - في لغة سعد بن بكر وهذيل والأزد  
وقيس والأنصار ، تجعل العين الساكنة نوناً إذا جاورت  
الطاء ، كَأَنْطَى - في : أعطى » اهـ .

وفي « الاقتراح » للسيوطي ص ٩٩ : نقل عبارته  
في « المزهَر » وفي حاشية الاقتراح لابن الطيّب المسماة  
« نشر الانشراح » ص ٤٤٢ مانصّه : ( قوله :

الاستنطاء كأنه استفعال ( من نطى ؛ أي : طلب هذا اللفظ . وفي الشرح <sup>(١)</sup> : أنه رآه بخط الجمالي العصامي مضبوطا بالقلم - بالمهملة بعد فوقية مكسورة ، فمُعْجَمَة .

قلت : وهو بعيد عن المقصود ، بل لا معنى له ، لأن ظاهره أنه يوجد في الكلام ( نطى ) بعجم الظاء - ولا وجود له . والله أعلم . قوله ( جاورت ) بالجيم والراء المهملة ، أي : كانت لها جارة ، بأن وقعت قبلها كما في المثال ، من المجاورة وهي الملاصقة في البيوت . قوله : و : أنطى - بالنون في : أعطى - بالعين ، وقد قرئ شاذاً « إِنَّا أَنْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ » عن أبي وابن مسعود والحسن . وروى في الدعاء : لآمانع لما أنطِيبَ ونسبها عياض لأهل اليمن ، ولا منافاة ) . اهـ .

---

(١) يعني شرح ابن علان على الاقتراح .

## الْوَتْمُ

### قلبُ السَّيْنِ تاءً

لم يذكر « القاموس » هذه المادّة . وذكر شارحه  
في المقدّمة : الوتم - فقال : هو في لغة اليمن يجعل  
السكاف شيئاً مطلقاً . اهـ .

وفي « المزهر » <sup>(١)</sup> ج ١ ص ١٠٩ : الوتم - في لغة  
اليمن - يجعل السَّيْنِ تاءً كالنات في : الناس . اهـ  
انظر في « همع الهوامع » ج ١ وسط ص ٢٣٥ :  
إبدال بعض العرب مبین - لا مبيّما : تاءً - كما قالوا -  
النات في : الناس .

---

(١) الذي ذكره في «المزهر» عن هذه اللغة أنها تسمى (الششنة -  
لا الوتم) وستأتي قريباً .



وفي « الاقتراح » للسيوطي ص ٩٩ : نقل عبارته  
في « المزهرة » . وفي حاشية الاقتراح لابن الطيب المسماه  
« نشر الانشراح » ص ٤٤٣ ما نصّه : ( قوله الوثم  
ضبطه في الشرح <sup>(١)</sup> بالفوقيّة ، وهي مادة مهملة .  
والمعروف مادة ( وثم ) بالمثلثة . اهـ .  
وفي « شرح البغدادى على شواهد شرح الرضى  
على الشافية » ص ٥٣٧ :

يا قاتل الله بنى السُّعْلَةَ عمرو بن يربوع شرار الناس  
غير أعفَاء ولا أكِيَاتِ

على أنّ الأصل ( شرار الناس ، ولا أكياس ) -  
لِفأبْدَلت السنين فيهما تاءً ، كما فعل بمت وأصلها :  
سدس ، بدليل قولهم : التسديس وسُدَيْسَة فقلّبوا  
السين تاء فصارت : سدت فتقاربت مع الدال في

---

(١) أى شرح ابن علان على « الاقتراح » .

المخرج ، فأبدلت الدال تاءً فأدغمت فيها . وقالوا أيضًا  
 في ( طس : طست ، وفي حسيب : حنيت ) هذا ما ذكره  
 ابن جنى في « سر الصناعة » ولم يزد على هذه الأربعة ،  
 وزاد عليها ابن السكيت في كتاب « الابدال » عن  
 الأصمعي يقال : هو على سوسه وتوسه - أي : على  
 خليقته . ويقال : رجل خفيساء وخفيتاء - إذا كان  
 ضخم البطن إلى القصر . وزاد الزجاجي : « الأماليس  
 والأماليت » : لما استوى من الأرض ، ونصيب خسيب  
 وختيت ، ومنه : أخس حقه وأخته أي : قلله ، وهو  
 شديد الخساسة والختاة .

وهذا الشعر قد أورده أبو زيد في موضعين  
 من نوادره ، ونسبه في الموضع الأول إلى قائله وهو  
 علياء بن أرقم اليشكري ، وهو شاعر جاهلي الخ .  
 وفي « القاموس » وشرحه : وأما قول علياء بن أرقم :

يَا قَبِيحَ اللَّهِ بَنَى السُّعْلَةَ

عمرو بن يربوع شرار النساءِ

ليسوا أَعْفَاءَ وَلَا أَكِيَاتِ

فإنَّما يريد : الناس ، وأَكِياس - فقلب السَّين

تاء - لموافقتها إياها في الهمس والزيادة ، وتجاوز المخارج ،

وهي لغة لبعض العرب ، عن أبي زيد ، وهو من البدل

الشاذ . اهـ

والعبارة في « اللسان » أيضًا ، ولكنها مختصرة

عما هنا . .

## الشَّنْشَنَةُ

### جعل الكاف شيناً مطلقاً

لم يذكرها « القاموس » ولا شرحه .  
وفي « الزهر » ج ١ ص ١٠٩ : ومن ذلك « الشنشنة »  
في لغة اليمن - تجعل الكاف شيناً مطلقاً ، كَ : لَبِيْشُ  
اللَّهُمَّ لَبِيْشُ - أَيْ : لَبِيْكَ اللَّهُمَّ لَبِيْكَ . اهـ  
وقد سماها شارح القاموس في المقدمة بالوتم ، ولعله  
وهم منه . ومرّ في « الكشكشة » وعن ( صبح الأعشى )  
ما نصّه : ( ومنها أن تبدل حرفاً من الكلمة بحرف آخر  
كما تبدلُ حِمِيرُ كاف الخطاب شيناً معجمة - فيقولون  
في « قُلْتُ لَكَ : قُلْتُ لَش » اهـ . فنسبته إياها لِحِمِيرَ ،  
وعدم تخصيصها بكاف المؤنث ، وعدم تسميتها

بالكشكشة ربّما يفهم منه أنّ مراده : الشنشنة .  
والله أعلم .

وفى « السيراني على سيبويه » ج ٥ ص ٤٦٦ وص  
٥٧٢ : قلب الكاف شيناً - فى الوقف المؤنث . وذكرناه فى  
« الكشكشة » .

وفى « الاقتراح » للسيوطى ص ٩٩ : نقل عبارته  
فى « المزهر » .

وفى حاشية الاقتراح - لابن الطيّب المسماة : « نشر  
الانشراف » ص ٤٤٣ ما نصّه : قوله ( الشنشنة )  
ضبطها فى الشرح <sup>(١)</sup> - بفتح المعجمتين ونونين  
الأولى ساكنة ، وقال : هو مصدر كالدَّخْرَجَة - فليتمل  
قوله - شيناً أى : معجمة ، وقوله سطلقاً أى سواءاً -  
كانت لذكر أو مؤنث . اهـ .

---

(١) يبنى : خرج ابن علان على « الاقتراح » .

## اللَّخْلَخَانِيَّةُ

### العجمة والسكنة في المنطق

في « القاموس » وشرحه : وفي حديث « معاوية »  
قال : أَيْ النَّاسِ أَفْصَحُ ؟ فقال : قَوْمٌ ارْتَفَعُوا عَنْ  
لَخْلَخَانِيَّةِ الْعِرَاقِ . « اللَّخْلَخَانِيَّةُ : الْعُجْمَةُ - فِي الْمَنْطِقِ »  
قال أبو عبيدة : وهو العجز عن إرداف الكلام بعضه  
ببعض - من قولهم : ( لَخَّ فِي كَلَامِهِ : إِذَا جَاءَ بِهِ  
مَلْتَبِسًا . وَرَجُلٌ لَخْلَخَانِيٌّ : غَيْرُ أَصِيحٍ ) وكذلك امرأة  
لَخْلَخَانِيَّة : إِذَا كَانَتْ لَا تَفْصَحُ ، وَبِهِ جِزْمٌ « الزَّمْخَشَرِيُّ »  
وغيره - قال البيهقي :

سَيَتَرُكُهَا إِنْ سَلَّمَ اللَّهُ جَارَهَا

بَنُوهُ وَاللَّخْلَخَانِيَّاتِ وَهِيَ رُتُوعُ

وفي « فقه الثعالبي » : أن ذلك يعرض في لغة أعراب  
الشَّحْرِ وعُمَان - كقولهم في [ ما شاء الله : مشا الله ]  
وناس ينسبونها للعراق . انتهى .

وفسرها في « اللسان » : باللكنة والعجمة في الكلام .  
قال : وقيل هو منسوب إلى « لَخْلَخَان » وهي قبيلة  
وقيل : موضع .

وفي « المزهر » ج ١ ص ١١٠ : وذكر الثعالبي  
في « فقه اللغة » من ذلك : اللخلخانية ، تعرض في لغة  
أعراب الشَّحْرِ وعُمَان - كقولهم : ( مشا الله في :  
ما شاء الله ) اهـ

وفي « خزانة البغدادى » ج ٤ ص ٥٩٦ : ويروي  
لخلخانية العراق أي : في « حديث معاوية » - واللخلخانية :  
العجمة في المنطق - يقال : رجل لخلخانيّ : إذا كان  
لا يفصح . اهـ

وفي « ما يعول عليه في المضاف والمضاف إليه » -  
للمحيي في باب اللام : لخلخانيّة العراق هي اللّكنة  
في الكلام والعجمة فيه . وفي « حديث معاوية » قال :  
أيّ الناس أفصح ؟ فقال رجل : قوم ارتفعوا عن  
لخلخانيّة العراق ، وقيل هو منسوب إلى « لخلخان »  
قبيلة ، وقيل موضع . اهـ

قلت : لم أعر على « لخلخان » اسم الموضع في « معجم  
البلدان » لياقوت ، ولا في « معجم ما استعجم » . للبكري .  
وفي « محاضرات الراغب » ج ١ ص ٣٦ :  
فيما يعرض في بعض اللغات من العي « اللخلخانية :  
تعرض في أعراب الشّحر وعُمان » اهـ .

وفي « فقه اللغة للثعالبي » ص ١٠٧ من النسخة رقم ١٤٩  
لغة : اللخلخانية تعرض في لغات أعراب الشّحر وعُمان -  
كقولهم : ( مشا الله كان ) يربلون : ( ما شاء الله كان ) .



## العَجْرَفِيَّة

### التقعر والجفاء في الكلام

في « لسان العرب » قال ابن سيده : وعَجْرَفِيَّة ضَبَّة - أراها تقعرهم في الكلام . اهـ ونقله - شارح « القاموس » ولم يذكره صاحب المتن .

وذكرها في « موارد البصائر » ص ٢٦٥ ولم يفسرها وكذلك في « الزهر » ج ١ ص ١٠٤ : ذكرها الضبَّة ولم يفسرها .

وكذلك في « خزانة البغدادى » ج ٤ ص ٤٩٦ . وفي « محاضرات الراغب » ج ١ ص ٣٦ : ( فيما يعرض في بعض اللغات من العي ) : والعَجْرَفِيَّة جفاء في الكلام ، اهـ .

## التَّصْجَعُ

### إمالة الحرف إلى الكسر

في « موارد البصائر » ص ٢٦٥ : ذكر أنه لقيس ،  
ولم يفسره .

وكذلك في « الزهر » ج ١ ص ١٠٤ : ولم يفسره .

وفي « القاموس » : والإضجاع في القوافي كالإكفاء

أو كالإقواء . وفي الحركات - كالإمالة والخفض . اهـ

وفي « شرح القاموس » : ( يقال : أضجع الحرف

أى : أماله إلى الكسر . اهـ

وفي « خزنة البغدادي » ج ٤ ص ٤٩٦ : ذكره

لقيس ولم يفسره .

## الفَشْفَشَة

لم يذكرها « القاموس » ولا « اللسان »

---

وذكر صاحب « العقد الفريد » في ج ١ ص ٢٩٤ :

أُثْبِتَ فِي - تَغْلِبَ وَلَمْ يَفْسَرْهَا .

## الْغَمْغَمَةُ

### علم تبیین الکلام

لم يذكر « القاموس » ولا شرحه : غمغمة قضاعة .  
وفي « العقد الفريد » ج ١ ص ٢٩٤ : ذكر أنها  
لقضاعة ، ثم قال وأما الغمغمة فأنها قد تكون من الكلام  
وغيره ، لأنها صورة - لا يفهم تقطيع حروفها .  
وأعاد ذكرها وأنها لقضاعة في ج ٢ ص ٤٨ ولم يفسرها .  
وفي « خزنة البغدادى » ج ٤ ص ٥٩٦ : ( وأما  
الغمغمة فقد تكون من الكلام وغيره ، لأنها صوت  
لا يفهم تقطيع حروفه ) . اهـ . ثم قال : ( والغمغمة  
ألا يتبين الكلام وأصله أصوات الثيران عند الذعر ،  
وأصوات الأبطال عند القتال ، وقضاعة أبو حنن من

اليمن ، وهي قضاة بن مالك بن سبأ .

« وفي ما يعول عليه في المضاف والمضاف إليه »

للمحبي ج ٣ ص ٢٥٦ : « غممة قضاة . الغممة :

كلام غير بين - قاله رجل من العرب لمأوية » . ا .

## الفَرَاتِيَّةُ

لم يذكرها « القاموس » ولا شرحه واقتصر في  
« العقد الفريد » ج ٢ ص ٤٨ على أنها في العراق ،  
ولم يفسرها <sup>(١)</sup> .

وفي « خزنة البغدادى » ج ٤ ص ٥٩٦ : ( والفَرَاتِيَّةُ  
لغة أهل الفرات ، الذى هو نهر الكوفة ) . ٥١ .

---

(١) العقد الفريد ج ٢ ص ٤٨ : من اللغات المسمومة بالعراق .

## الفَحْفَحَة

### جعل الحاء عينا

لم يذكرها « القاموس » . وقال في شرحه في « المستدرك » : وما يستدرك عليه ( الفحفة ) الكلام عن كراع ، ورجل فحاح : متكلم . وقيل : هو الكثير الكلام ، واستدرك شيخنا فَحْفَحَةً هَلِيلٌ ، وهي جعلهم الحاء المهملة عينا - نقلها السيوطي في « الزهر » و « الاقتراح » . اهـ

وعبارة « الزهر » للسيوطي ج ١ ص ١٠٩ : في باب الردىء المعلوم من اللغات : ( ومن ذلك الغمضة في هَلِيلٍ : يجعلون الحاء عينا ) . اهـ .

وهي عبارته أيضا في « الاقتراح » ص ٩٩ .

وفي « حاشية الاقتراح » لابن الطيّب ، المسماة  
« نشر الانشراح » ص ٤٤٢ : لم يتكلم على لفظ  
الفحضة لبياض بالنسخة ، والذي فيها قوله : يجعلون  
الحاء عيناً ، ومنه قراءة ابن مسعود : « عَتَّى عَيْنِ »  
يعنى : جَتَّى حين - اه . . .



## لغة طيبي

### قلب الياء ألفاً

في مادة - ج ع ذ - ص ٩٥ من « اللسان » :

روى قول الراجز :

قد تيمّنتني طفلة أمْلُوذُ بِفَاحِمٍ زَيْنُهُ التَّجْعِيدُ

وضبط ( طفلة ) بكسر الطاء . والصواب فتحها

لأن المراد هنا : المرأة الرخصة الثاعمة التي في سن

الطفولة<sup>(١)</sup> .

وفي مادة - س أد - ص ١٨٤ : روى لبعضهم :

---

(١) أورد علينا بعض الأدباء أن «الطفلة» بالكسر تطلق على : الأنثى إلى البلوغ كما في «المصباح» ولا مانع من تمسكها قبيل البلوغ فلا وجه لعدم الكسر خطأ ونقول : نعم لا مانع من ذلك ، ولكن لا يخفى ما فيه من التكلف والبعد عن مراعى الشعراء في التفرّد ، اللهم إلا إذا كان هناك ما يدل على أن المثال كان يمشق طفلة صغيرة له الخ .

لم تَلَقَ خَيْلٌ قَبْلَهَا مَا لَقِيَتْ      مِنْ غَيْبٍ هَاجِرَةٍ وَسَيْرٍ مُسَادٍ  
وضبط ( لَقِيَتْ ) بثلاث فتحات ، ثم جاء بعده  
« أَرَادَ لَقِيَتْ وَهِيَ لَفَةٌ طَبْيٌ » . قلت : المراد بلغة  
طَبْيٌ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ فِي مِثْلِ لَقِيَهُ يَلْقَاهُ : لِقَاءُهُ يَلْقَاهُ -  
كما تقدم الكلام عليها قبل هذا ، لا أَنَّهُمْ يَنْطَقُونَ  
بِالْفِعْلِ عَلَى مَا رَسَمَ بِهِ فِي الْبَيْتِ .

ومن المعلوم أَنَّ الفِعْلَ الناقص إذا كان بِالْأَلْفِ ،  
واتصلت به تاء التَّأْنِيثِ سقطت ألفه ، فيقال في مثل :  
رَمَى وَغَزَا : رَمَتْ وَغَزَتْ - فالصواب في البيت ( ما قد  
لَقَتْ ) كما رُوي في مَادَّةِ ( ل ق ي ) وبه يستقيم الوزن .  
وفي « معجم الهوامع » ج ٢ - أوائل ص ١٦٤ :  
قَلَى يَقْلَى - بفتحهما - عند بني عكر ، وبقي يَبْقَى -  
عند طَبْيٍ .  
وفي « السيراني » على سبيليه ج ٢ ص ٤٤٨

وأواخر ص ٤٤٩ : رُضَا في : رُضِيَ .

وقد رأينا من الفائدة بسط الكلام على هذه اللغة  
الطائية ، وجمع ما تفرق فيها من الأقوال وتشعب  
من الآراء مُلتَقِطة من علّة أسفار ، فنقول : ذكر  
الصرفيون عن طيء أنهم يجوزون قلب « الياء أَلِفًا »  
في كلّ ما آخره « ياء » مفتوحة مكسور ما قبلها ،  
وذلك لخفة الألف - وقيد الرضى بآلا تكون فتحة الياء  
فتحة إعرابية ، فيقولون في ( رَضِيَ ورُضِيَ - المعلوم  
والمجهول : رَضَا ورُضَا ) وفي « ناصية : نَاصَاة » -  
واستشهد غالبيهم بقول الشاعر :

نَسْتَوِقِدُ النَّبْلَ بِالْحَضِيضِ وَنَضُ

طَاذُ نَفُوسًا نَبَتْ عَلَى الْكَوَمِ

على أَنَّ أصله : بُنِيَتْ . قال التبريزي في شرحه  
على الحماسة : أخرجه على لغة طيء ، لأنهم يقولون

في (بَقِيَ : بقى ، وفى - رَضِيَ : رَضَا ، وفى - بادية :  
باداة ) كأنهم يقرّون من الكسرة بعدها ياء إلى الفتحة -  
فتنقلب ألفاً . اهـ .

وقال العلامة البغدادى فى « شرح شواهد الرضى  
على الشافىة » عند الكلام على هذا البيت ما نصه :  
« طَبِء - يفتح قياساً ما قبل الياء إذا تحركت الياء  
بفتحة غير إعرابية ، وكانت طرفاً ، فتنقلب ألفاً  
لتحركها وانفتاح ما قبلها فصار - بُنَات - فحلت  
الألف لالتقاء الساكنين . قال ابن جنّى - فى « إعراب  
الحماسة » : هذه لغة طائفة ، وهو كثير - إلا أنه  
ينبغى أن تعلم أن الكسرة المبدلة فى نحو هذا فتحة  
مُهَيَّاة الحكم غير منسيّة ولا مطروحة الاعتداد بها .  
ألا ترى أن من قال فى (بَقِيَ : بقى ، وفى - رَضِيَ :  
رضا ) - لا يقول فى مضارعه إلا : يَبْقَى - أَلْبَتَ ،

ولو كان الفعل مبنياً عنده على ( فَعَلَ ) أو منصرفاً به  
 عن إرادة ( فَعِلَ ) معنى كما - انْصُرِفَ به عنه لفظاً  
 لوجب أن تقول في « رَضَا يَرْضُو » كما تقول في  
 « غزا يغزو » وفي - فَنَّا يَفْنُو ، لأنه عندي من الواوى ؛  
 وذلك أنه من معنى - الفناء للدار وغيرها إلى آخر ما ذكره .

ولتوضيح مراد ابن جنى ننقل لك ما جاء في تمام  
 عبارته من شرحه على الحماسة ، فقد قال بعد استدلاله  
 على أن ( فَنَّا ) من الواوى ما نصّه : « فقولهم إذا -  
 فَنَّا يَفْنَى ، وَرَضَا يَرْضَى - يريد بذلك على أن الكسرة  
 عندهم في الماضي مرادة معتلة ، وفي حكم الملفوظ به  
 أَلْبَتَّةَ ، بل إذا كانوا قد اغتلبوا بحركة العين - في نحو :  
 خاف ونام ، وإن لم تظهر في العين أَلْبَتَّةَ ، فإنَّ يعتدوا  
 بكسرة العين - التي تظهر في أكثر اللغات عند أغلب  
 الأحوال - أجدر وأخلقى » - اهـ .

قلت : مراد ابن جنى أن يستلک علی شبثین  
 فی وزن ( بَقَى ) الطائفة وأمثالها : الأول أنها ليست  
 علی ( فَعَلَ ) أصالة ، والثاني أنها ليست علی ( فَعَلَ )  
 محولاً عن ( فَعِلَ ) ومقطوعاً النظر فيه عن إرادة الكسر ،  
 بل هي مع هذا الفتح العارض علی عينها فی اللفظ لم  
 يزل الكسر ملحوظاً فيها . ودليله أنهم قالوا : يَرْضَى  
 - فی مضارع : رَضَا ، ولو كان علی ( فَعَلَ ) . أصالة  
 أو منصرفاً عن إرادة ( فَعِلَ ) المكسور العين - لوجب  
 أن يقال مضارعه : يَرْضُو ، لأنه واوي ، كما قالوا  
 فی - غَزَا يَغْزُو ، وفی - فَنَّا يَفْنُو ، لأن ( فَنَّا )  
 عنده من الواوي <sup>(١)</sup> ولما لم يقولوا فيه إلا ( يَرْضَى )  
 دل علی أَنَّ الفعل لم يزل علی ( فَعِلَ ) مكسور العين  
 حُكماً ، وإن كان مفتوحاً لفظاً .

---

(١) جمهور اللغويين علی أن (فنى) من اليائى .

وإذا ثبت هذا في البعض ثبت في بقية الباب .

بقي هنا أن المفهوم مما تقدم أن هذه اللغة قياسية عند طييء في الأفعال والأسماء على السواء ، ولكن صاحب « اللسان » حكى عن ابن سيده في مادة ( ن ص و ) أن الناصاة لغة طائية في الناصية ، وليس لها نظير إلا - بادية وباداة ، وقارية وقاراة ، وهي الحاضرة ، وهو صريح في أنها سماعية في هذه الثلاثة فقط ، وفيه نظر لأننا رأيناهم ذكروا ( البانة - في : البانية ، وهي القوس التي لصق وترها بكبلها ، ونصّوا على أنها طائية ، والحانة في الحانية بمعنى : الدكان . وقال صاحب « اللسان » : أنها كناصرية وناصراة ، أي طائية . والناخاة في الناحية ، وربما أتى التتبع إلى العثور على غيرها وهو يرجع ما ذهب إليه المعرفون من قياسها في الأسماء أيضا ، والله أعلم .

وفي مادة ( ب ق ي ) من « اللسان » : ( وبقي  
 بقياً . لغة بلجريت بن كعب ) . ثم قال في موضع  
 آخر من هذه المادة : « ولغة طيء - بقي يَبْقَى ، وكذلك  
 لغتهم في كل ياء انكسر ما قبلها يجعلونها أَلِفًا ، نحو  
 بَقَى وَرْضَا وَفَتَى » - اهـ

وقد أوضح ذلك الشريف الغرناطي في شرحه  
 على « مقصورة حازم » بأن قال : إلتها على لغة بلجريت  
 ابن كعب أصلاً ، وعلى لغة طيء فرع من ( فَعِل ) .  
 وذلك أنه مظهر في لغتهم تحويل كل ما كان على ( فَعِل  
 أو فُعِل ) من المعتل اللازم إلى ( فَعَل ) اهـ .

وفي حاشية ابن جماعة على شرح الشافعية  
 والجلابردى : « عند الكلام على قوله : ( وأما قَلَى يقلى -  
 فلهذا بنى عامر ) مانصه : ( عزى ذلك ابن مالك  
 لطيء في صورة دعوى أعم فقال : وطيء تبدل الكسرة



فتحةً والياء ألفاً نحو : يَقْلَى ( قيل ولم يذكر غيره  
 ذلك عن طيء ، ولم يرو عنهم في « يَمْشِي وَيَرْمِي  
 ونحوهما يَمْشِي وَيَرْمِي » اهـ .

قلت : الظاهر أنَّ ابن مالك لم يرد إلا ما تقرّر  
 في القاعدة السابقة ، ولكنه تساهل في عبارته فأوهمت  
 هذا الإيهام ، وإنما التي توسّع في هذه اللغة وذكر ما لم  
 يذكره هو أبو عبد الله التميمي في كتاب « ما يجوز  
 للشاعر في الضرورة » حيث قال : « وما يجوز له إبدال  
 الياء ألفاً في سائر الكلام ، فيقول في ( أعطيت :  
 أعطات ، وفي دهي : دهى - وهي لغة لطيء ) فإذا  
 اضطر الشاعر أجزى كلامه عليها ، وقد زعم قوم أنه  
 يجوز في الكلام إذا كان من لغات العرب ، وما جاء  
 منه قول الشاعر :

أَلَا أَذْنَتْ أَهْلُ الْبِمَامَةِ طَيِّئٌ

يَحْرَبُ كَنَاصَةً الْأَغَرُّ الْمُشْمَرُ (١)

فقال : كناصاة وهو يريد : كناصية ، فأبدل

الياء ألفاً . ومثله :

لَعَمْرُكَ مَا أَخَشَى التَّصْعُوكَ مَا بَقِيَ

عَلَى الْأَرْضِ قَيْسِيٌّ يَشُوقُ الْأَبَاعِرَا

فقال : بقى ، والوجهُ بقى . ومثله قول الآخر :

وَقَدْ لَقِيتُ فَرَازَةَ الْفُجُورِ مَنَا وَمِنْ مُرْهَفَةِ الذُّكُورِ

يريد : لقيت - ولكن لما أبدل الياء ألفاً ، ثم

أدخل - التاء وهي ساكنة ، حذف الألف لالتقاء

الساكنين ، كما نقول في ( رَمَى : رَمَتْ ) فتحذف

الألف التي كانت في لفظ الفعل .

وكذلك يجوز له أيضاً أن يفعل في الواو . وحكى

(١) رواية «اللسان» :

لقد أذنت أهل البمامة طيئ . بحرب كنا صاة الحصان المشمر

أَنَّ ذَلِكَ فِي طَيِّءٍ أَيْضًا ، وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ فِي ( قَرْنُوءَ  
وَتَرْقُوءَ وَعَرْقُوءَ : قَرْنَاةٌ وَتَرْقَاةٌ وَعَرْقَاةٌ ، فَيَصْنَعُونَ  
فِي الْوَاوِ مَا صَنَعُوا فِي الْيَاءِ مِنْ الْبَدَلِ ) - اهـ .

وَلَمْ نَقِفْ فِي كُتُبِ اللُّغَةِ الَّتِي بِيَايِدِنَا إِلَّا عَلَى الْعَرْقَاةِ  
( فِي : الْعَرْقُوءَ ) فَقَدْ ذَكَرَهَا « الْقَامُوسُ » وَ « اللِّسَانُ »  
وَلَمْ يَعْزُواهَا لَطِيءٍ وَلَا غَيْرَهَا ، وَاسْتَشْهَدَ عَلَيْهَا « اللِّسَانُ »  
- بِقَوْلِ الْقَائِلِ :

احْذَرْ عَلَى عَيْنَيْكَ وَالْمَشَافِرِ عَرْقَاةً دَلُولٍ كَالْعُقَابِ الْكَاسِرِ  
وَذَكَرَ الْأَشْنَانِدَانِيُّ فِي « مَعَانِي الشَّعْرِ » عِنْدَ تَفْسِيرِ  
قَوْلِ الشَّاعِرِ :

وَلَا رَأَتْ لِلصُّبْحِ فِي غَسَقِ الدُّجَى  
تِبَاشِيرَ لَمْ تُسْتَرْ بِمَا تُنْبِتُ الْأَرْضُ (١)

(١) يُرِيدُ بِالصُّبْحِ وَالْغَسَقِ شَعْرَهُ الْبَيْضَ وَالْأَسْوَدَ ، وَالْمَعْنَى أَنَّهُ لَمْ  
يُسْتَرْ مَا أَبْيَضَ مِنْهُ بِمَا نَبَتِ الْأَرْضُ مِنْ حُثَاءٍ أَوْ كَتَمِ أَيٍّ : لَمْ يَخْضِبْهُ .  
وَأَنَّ هُنَا الْمَرَأَةَ نَظَرَتْ إِلَى مَا بَقِيَ مِنَ السَّوَادِ فِي الْبَيَاضِ فَحَنَّتْ إِلَى بَعْضِهِ  
وَرَأَتْهُ بَعْضُهُ . كَذَا فِي « مَعَانِي الشَّعْرِ » .

رَعَتْ مَا بَقِيَ مِنْ لَيْلِهِ وَنَهَارِهِ  
تَحَنُّ إِلَى بَعْضٍ وَيَذَعُهَا بَعْضُ  
أَنْ ( بَقِيَ ) فِي الْبَيْتِ لُغَةٌ طَائِيَّةٌ ، وَذَكَرَ أَنَّ غَيْرَ  
طَائِيٍّ مِنَ الْعَرَبِ تَكَلَّمَتْ بِهَا وَأَنْشَدَ قَوْلَ الْمُسْتَوْغَرِّ وَهُوَ  
سَعْدِيُّ :

هَلْ مَا بَقِيَ إِلَّا كَمَا قَدْ فَاتَنَا  
يَوْمٌ يَجِيءُ وَلَيْلَةٌ تَحْدُونَا  
قُلْتُ : وَقَدْ جَرَى الْمَتَنَبِيُّ عَلَى هَذِهِ اللَّغَةِ أَيْضًا فِي قَوْلِهِ :  
رَأَيْتُكَ تُوسِّعُ الشَّعْرَاءَ نَيْلًا

حَدِيثُهُمُ الْمَوْلَدَ وَالْقَدِيمَ  
فَتُعْطَى مَنْ بَقِيَ مَالًا جَسِيمًا  
وَتُعْطَى مَنْ مَضَى شَرْفًا عَظِيمًا

هَكَذَا خَرَّجَهُ الْعَكْبَرِيُّ فِي شَرْحِهِ عَلَى « الدِّيْوَانِ »  
وَتَكَلَّمَ عَلَى هَذِهِ اللَّغَةِ بِمَا لَا يَخْرُجُ عَمَّا ذَكَرْنَاهُ ، وَاسْتَشْهَدَ

عليها بقول زيد الخيل :

لَعَمْرُكَ • مَا أَخَشَى التَّصَعُّلَكَ مَا بَقِيَ

على الأرض قيسى<sup>١</sup> يَمُوقُ الأباعرا

وزيد الخيل - هذا طائى ، وقد على النبي عليه الصلاة

والسلام فى وفد طيء ، سنة تسمع ، فسماه : « زيد

الخير » وهو - القائل من هذه القصيدة :

أَفَى كُلِّ عامٍ مَا تَمُّ تَبْعَثُونَهُ

عَلَى مِحْمَرٍ عَوْدٍ أُثِيبَ وَمَا رُضَا (١)

تَجِدُونَ خَمَشًا بَعْدَ خَمَشٍ كَانَمَا

على سَيْدٍ مِنْ خَيْرِ قَوْمِكُمْ نَعَى

ومنها :

فَلَوْلَا زُهَيْرٌ أَنْ أَكْدَرَ نِعْمَةً

لَقَادَعْتُ كَغَبًا مَا بَقِيَتْ وَمَا بَقَى

---

(١) المحمر - بكسر الميم : الفرس الهجين الذى يشبه الحمار • والبيت

رواه كما هنا البغدادى فى الخزائن والقالى فى الأملى ، ورواه سيبويه فى

الكتاب وصاحب «اللسان» فى مادة (أتم) على «محمر ثوبتموه» •

والوجه : ما رُضِيَ ونُحِيَ ، وما بَقِيَتْ وما بَقِيَ ،  
ولكنه جاء بها على لغته . على أنه يجوز حمل ( ما بقى )  
في بيت المتنبي على أنه أراد : ما بَقِيََ - بكسر القاف  
على اللغة المشهورة ، وأسكن الياء تخفيفاً لإقامة الوزن ،  
وهي لغة مشهورة ذكرها الإمام ابن مالك في « شواهد  
التوضيح لمشكلات الجامع الصحيح » وقال : إنّ منها  
قراءة الحسن ( وَذَرُّوا مَا بَقِيََ مِنَ الرُّبَا ) وقراءة الأعمش :  
( فَنَسَى وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ) . وإنّ منها أيضاً ما رُوِيَ  
عن أبي عمرو من إجازة ( ثانی اثنين ) - بالسكون -  
على ما ذكره ابن جنى في « المحتسب » : وأما بيت  
المستوغر الذي أنشده الأثناندائي فالفهوم من سياق  
الاستشهاد به أنّها رواية مروية فيه .

هذا ما أذكر أنّي وقفت عليه من الكلام على هذه  
اللغة . وبقي أنّي رأيت بعض هذه الأفعال مرسوماً

بالألف وفي آخره ، وبعضها مرسوماً بالياء ، بلامرعاة  
لما كان - واوياً منها أو يائياً ، بل ربّما رأيت هذا الخلط  
في العبارة الواحدة ، بل الفعل الواحد إذا تكرر ذكره  
فيها . والصواب عندي أن يرسم بالألف ما كان واوياً ،  
وبالياء ما كان يائياً ، على القاعدة المشهورة في الرسم ،  
وهي التي جريت عليها في رسم ما مرّ من تلك الأفعال .  
وقولهم عن طيّء (أنّهم يفتحون ما قبل الياء فتقلب  
ألفاً لتحركها وانفتاح ما قبلها ) ليس المراد منه -  
انقلابها ألفاً في الخطّ . ، وإنّما المراد في اللفظ .

كما قالوا بانقلاب الياء ألفاً في مثل ( رمى )  
لتحريكها وانفتاح ما قبلها ، لأنّ أصله ( رمى ) بفتح  
الآخر ، وهم ما زالوا يرسمونها بالياء .

فإن قيل : ربّما كان مراد من يرسمها بالألف مطلقاً  
منع الالتباس ، لأنّ ما لا يدلّ وزن الشعر أو القافية  
على أنه من تلك اللغة يلتبس باللغة المشهورة ما لم يُقَيّد

بالحركات، قلنا: هذا يصح لو أنهم طردوه في جميع الأفعال  
وقرروا الاصطلاح عليه، أما الحال ما ذكرنا لك ، فلا.

وفي « الكشف » ج ٢ ص ٣١٨ : لغة طيء في  
( بقى ) - من الطبعة الثانية ببولاق التي في ثلاثة أجزاء .  
وفي « عبث الوليد » ظهر ص ٤٠ : شيء من لغة  
ضيء - في مثل ( رضا ) . وأعاد الكلام في ص ٥٢ :  
لأن الناسخ أعاد وخلط في الترتيب .

وفي ظهر ص ٩٣ منه : استعمال البُحَيْرِيَّ ( بقى )  
وهو أشبه به في أن يكون استعمل لغة طيء .

وفي مادة ( وري ) « من المصباح » : التوراة :  
قيل من التورية ، وقلبت الياء ألفاً - على لغة طيء  
وفيه نظر لأنّها غير عربية .

وفي « طبقات الشعراء » للجمحي ص ١١ : ( بقى )  
لغة طيء وقد تكلّمت بها العرب إلا أنّها في طيء أكثر .



وفي مادة ( س ن د ) ص ٢٠٥ س ١٨ : ( والسَّندُ  
 مُثَقَّلٌ : سُنُودُ الْقَوْمِ فِي الْجَبَلِ ) وفي حديث أُخْدُ :  
 ( رَأَيْتِ النِّسَاءَ يُسْنَدْنَ فِي الْجَبَلِ ) أَيْ يُصْعَدْنَ ،  
 ويروى بالشين المعجمة . والمراد بالثقل : المشدّد  
 كما لا يخفى ، وليس في لفظ ( السَّند ) حرف مشدّد  
 إلا بالسّين . وهي لا تكون إلا مشدّدة متى سبقتها  
 أداة التعريف لأنها من الحروف الشمسية ، وحكمها  
 معلوم . ولا نرى أحداً يُعْنَى بالنصّ على مثلها بل آخر  
 بأن يكون النصّ هنا مدعاة للاضطراب في ضبط الكلمة ،  
 إذ قد يتبادر أن التشديد في غير هذا الحرف فيتمع الإشكال .  
 وفي « السيرافي على سيبويه » ج ١ ص ٧١ : كون  
 بعض العرب تغلب على جماعة غيرهم لمجاورتهم لهم .  
 وفي ص ٢١٨ : كون العرب يأخذ بعضهم عن  
 بعض وفي « خزائن البغدادى » ج ٢ ص ١٣٤ : مذحج :

قبيلة كبيرة ، وذكر ما تفرّع منها من القبائل ومنها  
طيء ، وبنو الحرث بن كعب - قد يتكلّم الحجازي  
بلغة تميم والتميمي بلغة الحجاز وكلام في ذلك .

وفي « سعود الطالع » ج ١ ص ٧٥ - ٧٦ :  
لغات في القرآن للقبائل . منها المد الكامل والمد  
الجائز وفي قصر ألف العلة في أواخر الكلمات بهاء  
حتى تأخذ طريقها بفتح الياء - عند طيء فتقلب ألفاً  
وانقلاب الياء ألفاً - في لغات الحجاز الذين يتكلمون  
بلغة تميم لتحركها وانفتاح ما قبلها وفي قلب  
الألف ياء كما في لفظ - التوراة فينطق بها : التورية  
وفيها نظر خاص دون تقييد في الحركات . وكذلك  
بقلب الألف - في الاستفهام هاء - كما جاء في :  
« أنتم أشد خلقاً » فينطق بها أنهم ... إلخ . كما  
استدلّ على ذلك من المراجع الخاصة بلغات القبائل آنفاً .



# المكتبة الثقافية

## جامعة حرة

- خلاصة الفكر القومي والإنساني
- تجعل المعرفة متعة تعمق الشعور بالحياة .. وسلاحاً يساعد على الانتصار في معركة الحياة

يصدر قريباً :

النيل في الأدب العربي  
للدكتورة نجات أحمد فؤاد

المنش ٥ قروش



مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

77  
79